



— OHIO — Christmas Special RAIVA AJA



VÄKIVALTA, DIKTATUURIA
JA ORJUUTTA VASTAAN!

RAUHAN, KANSANVALLAN
JA VAPAUDEN PUOLESTA!

Maanantaina joulukuun 2 p. — Monday, Dec. 2

ORGAN OF THE FINNISH AM. LEAGUE FOR DEMOCRACY — UP:n UUTISPALVELU — DAILY EXCEPT SAT. & SUN. — EST. 1905

53:s vuosikerta - Volume LIII — No. 234 — 1957

Suomessa muodostettu virkamieshallitus

Suomen Pankin johtaja v. Fieandt vastaanotti presidentti Kekkonen kehoituksesta pää-ministerin toimen. Prof. Saari epäonnistui

HELSINKI, marrask. 29 p. — Suomen kuusiviikkoinen heilutus-päätyi presidentti Urho Kekkonen pyytettyä Suomen Pankin johtajan, Berndt Rainer von Fieandtin, muodostamaan virkamieshallituksen. Myönteisen vastauksen saanti oli tervetullut uutinen Helsingissä ja koko Suomessa, jos kohtakin ymmärryksellä on eduskunnan hajoitus ja uusien vaalien toimitus tulevan vuoden alkupuolella.

Kansanpuolueen johtaja prof. Eino Saari luopui pari päivää aikaisemmin yrityksestään muodostaa hallitus, koska se nähtiin mahdottomalta. Neuvottelua parin vuorokauden ajan puolueiden johtajien kanssa hän tiedotti presidentti Kekkonelle, ettei hän ollut saanut riittävää lujaa pohjaa asialleen eduskunnassa. Hänellä oli nim. päämääränään mahdollisimman voimakkaan vähemmistöhallituksen muodostaminen.

Nykyinen hallitus

Pääministeri von Fieandt on saanut hallitukseensa seuraavat tunnetut miehet:

Ulkoasiainministeri Paavo Juho Hynninen.
Puolustusministeri Kalle Lehmus.
Kulkulaitosministeri Aku Sumu.
Opetusministeri Reino Oittinen.
Sisäasiainministeri Urho Kiukas.
Oikeusministeri Kurt Kaira.
Sosiaaliministeri Heikki Waris.
Valtiovarainministeri Ahti Karjalainen ja Lauri Hietanen.
Kauppaministeri Lauri Jaakko Kiväks.

Eduskunta uusi ryhmä?

Nykyisestä tilanteesta antaa eräänlaisen kuvan seuraava marraskuun 22 p:n lehdistö julkaisu Suomi-Seuran lähettämä uutinen.

Politiisissa piireissä tiedettiin kertoa, että eduskunnalle heti alkuvuokasta jätettiin ilmoitus uuden ryhmän syntymisestä edustamaan lähinnä sosiaalidemokraattien oppositiota. Tämän ryhmän muodostavat tietojen mukaan ainakin ne neljä skogilaista ministeriä, jotka tuonnoin erotettiin sos.dem. eduskuntaryhmästä, ministerit Lepistö, Malkamäki ja Uoti sekä silloinen varapääministeri, pankinjohtaja Simonen. Tällainen itsenäistyminen on katsottu tarpeelliseksi siksi, että hallitustunusteluja suorittava prof. Saari tuskin on ihastunut nykyisen hallituksen muodostamisen yhteydessä ilmeneeseen ns. ottopoikasynteesiin, vaan tahdot neuvotella ainoastaan itsenäisten ryhmittymien kanssa. Kerrotaan, ettei maalaistalokunta enää varauksettomasti kannata ministereiden ottamista suoraan jonkin puolueen oppositiota piiristä. Skogilaista taholla tällaista toimenpiteitä on suunniteltu jo kauan ja keskustelu aiheena on ollut myös kokonaan uusi puole, johon eduskunnassa otettava askel jo osittain viittaa.

"Taistelujuhla"

Sosiaalidemokraattinen puolue järjesti sunnuntaina "taistelujuhlan" Helsingin Messuhallissa, jonne oli saapua

matkalla tänään (maanantaina) Guantamo Bayhin, Yhdysvaltain laivaston tukikohtaan Cubassa ja sieltä sitten Santiagoon, Cuban kapinallisten johtajan Casteron linnoitukseen. Yhden kiväärilähtöksen kääriä tulivirkailijat löysivät kirjoitettuna sanat "Viva Castro."

Omarcon olisi pitänyt lähteä täällä matkalla tänään (maanantaina) Guantamo Bayhin, Yhdysvaltain laivaston tukikohtaan Cubassa ja sieltä sitten Santiagoon, Cuban kapinallisten johtajan Casteron linnoitukseen. Yhden kiväärilähtöksen kääriä tulivirkailijat löysivät kirjoitettuna sanat "Viva Castro."

Saksalaisia yhä Lännen vankiloissa

BONN — Länsi-Saksan palautettujen vankien yhdistys sanoo liittoutuneiden yhä pitävän vankiloissaan kotimaissaan ja Saksassa 66 saksalaista sotarikollisena tuomittua.

Julkilausuman mukaan Hollannissa on 20 saksalaista, Ranskassa 11, Amerikan sotilaisvankilassa Landsbergissä Baijerissa 11, Belgiassa 10, Sveitsissä viisi, Luxemburgissa kolme, Italiassa kaksi ja Kreikassa yksi sekä liittoutuneiden Berliinissä Spondan vankilassa kolme.

Lisäksi 52 Lansbergin vankilassa ollut on ehdonalaista vapaudessa, kaikkiaan ehdonalaista vapautettuihin viime heinäkuussa 130. Myös mainitaan Japanissa olevista yli 50 tällaisesta vangista ja esitettiin, että Saksa pitäisi yhdessä Japanin kanssa ryhtyä toimenpiteisiin kaikkien näiden isänmaansa puolesta taistelleiden vapauttamiseksi.

Uutispaloja ulkomailta

WELLINGTON, U-Seelanti — Laborpuolue sai enimmät äänet toimituksessa eduskuntavaaleissa palaten siten hallitukseen oltuaan siitä sivussa kahdeksan vuotta. Pääministeriksi valittiin Walter Nash, 76-vuotias laborpuolueen johtaja, lupasi kansalle radioidussa puheessaan työskennellä maailman rauhan hyväksi.

Epävirallisen uutisen mukaan laborit saivat 41 paikkaa konservatiivien 33 vastaan. Laborilla on enemmistö, mutta ei niin suuri kuin olla pitäisi. Laborilla oli vaalivaltina verotuskysymys ja se toi ääniä suuremmassa kaupungeissa. Luvattiin palauttaa 100 puntia (\$280) jokaiselle veronmaksajalle tuloveroista helmikuussa.

BEIRUT, Libanon, jouluk. 1 p.

YK:n sihteeri Dag Hammarskjöld saapui tänne lentokoneella eilisiltana tehäkseen neljän apulaisensa kanssa tarkkailu- ja tiedustelumatkan arabimaissa mielessään Syyrian ja Jordanin alueiden väliin sovittaminen. Libanonin ulkoministeri ja YK:n virkailijat olivat tulijaa vastassa kentällä. Lännen viholliset kylvivät epäilystä sihteerin matkan tarkoituksista, jolle arabimaat kaikkapäiväsiä mielessä löytyi kiitollinen maaperä. Tänä Hammarskjöldillä on neuvottelukokous Ammanissa, Jordanin pääkaupungissa.

PARIISI — Pääministeri Gaillard

voitti kahdella äänellä luottamuksen parlamentissa Algerian-ohjelmalle. Tämän ohjelman ovat Algerian kapinalliset johtaneet hylyneet. Suunnitelman mukaan Ranskalle jää edelleen Algerian ulkopoliittisen ohjelman kontrolli, maanpuolustus, raha-asioiden ja tuomioistuinten hoito.

MADRID — Espanjan joukot jatka-

vat "kapinallisten bandiittien" ankaraa rankausta Iñfin enklavissa Marokossa, kertonut virallinen tieto. Laskuvajoukko laskeutui Tiliun espanjalaiselle asemalle vapauttaen sen kapinallisten käsistä "aiheuttamalla melkoisen miehen kapinallistilalle", menettämättä yhtä nauttakaan miestä. Ja "kaikilla toisilla paikkakunnilla jatkuu kapinallisten rankaus".

LONTOO — Britannia laittoi liikkeelle

kansainvälisen poliisin hankinnan tietoa otaksutusta kauniin 19-vuotiaan Tessa Kennedyn, Kentin herttuataren kummit, ja hienoston piirissä tunnetun sorjan 26-vuotiaan Dominic Elwiesin olinpaikasta ja mahdollisista naisilmiennopeuksista. He ehkä ovat menneet manneerille Eurooppaan taikka Pohjois-Afrikkaan. Tessa on äiti on hankkinut oikeuden este-tuomion tyttärensä avioliitolle ja Lontoossa hienostolla on nyt jännittyneisyttä nuorikkojen suhtein.

MOSKOVA — Missä on Zhukov

Hänen tilaansa nimittivät puolustuministeri vastasi: Kolmen kuukauden lomalla. Tämän hän lausui sanomalehtimiehille diplomaattisella vastaanotolla puhutelluun, lähtien Zhukovin saavan uuden toimen lomalta palattuaan. Korkeat upseerit, kenraalit ja marsalkat eivät lakien mukaan ole oikeutettuja eroamaan, hän selitti. Mutta aikaisemmin puheessaan Nikita Khrushchev sanoi Zhukovin "eronneen".

PARIISI — Tällaiset muotikaupat

eivät ainoastaan aseta nykyisin näytelille nuorten, hoikkien ja norjien kuoseja. Madami Mag Cournon, Ranskan painavin mannekiini, jonka astuessa vaakaan viisari osoittaa 230 painaa, esiintyi mallinäyttelyssä kaltaisensa, esilaisten "tonnin tättien" sesonkikileneissä. "Olen varma", hän sanoo, "että naiset jotka etsivät muodotomaa muotoja mieluisimpina, ovat niitä joilla on vartalo vastaavanlainen."

WESTERHAM, Englanti, marrask. 30 p.

Sir Winston Churchill juhli täällä 83. syntymäpäiväänsä perheensä keskuudessa kottamallalla sampanjanmalloja. Britannian "vuosisadannne" ottaa toisen vuoden vastaan rauhallisesti maatilallaan lastenlapset ympärillä ja satoiveikut seuranaan. Churchill oli hyväntuulinen, henkisesti ja fyysisesti hyvinvoiva, mutta vuodet painavat harteita kumaraan ja lyövät leimansa olemukseen. Mitään muut perhekuva ei tällakertaa puuttanut.

Pakolaistulva länteen kasvaa

BONN — Länsi-Saksan viranomaiset lauantaisessa raportissaan sanoivat entistä suurempien idästä tulleiden pakolaistulvien estämiseksi turvaa Länsi-Saksassa. Kun esin. kolmannella viikolla marraskuuta pakolaisia saapui 4,985, niin tuli niitä viimeisellä viikolla 6,161.

Pakolaistulva on viimeisten kuukausien aikana ollut jatkuvasti samansuuruisen, noin 4,500 viikossa. Lisäys sanotaan johtuvan kommunistien uhkauksista nousta kuristamaan pakolaisten perheidenjäseniä ja sukulaisia, entisiä tukemasta rajojen vartiointista ja Itä-Länsi Berliinin väliin liikenteen saattamisesta vaikeammaksi.

Izvestija moitti Nixonin puhetta

MOSKOVA, marrask. 30 p. — Tämän päiväinen Izvestija ottaa pieksäksen varapresidentti Richard Nixonin puhetta, jossa hän lehden käsityksen mukaan vääränsä äskeistä rauhaa rakentavaksi tarkoitettua kommunistien manifestia tarkoituksella "myydä amerikkalaisille vyönkiristysuunnitelman".

Kysymyksessä on Nixonin puhe katolilaisten nuorten neuvostolle Philadelphia marrask. 24 p:nä. Kremlin hallituksen virallinen äänenkannattaja mm. sanoo Nixonille antamansa sapis-kokkuraksi:

"Hän käytti niin solvavaa kieltä Neuvostoliittoa vastaan, että meidän täytyi ainoastaan ihmetellä, miten hänen hurskaan kuulijakuntansa herkätkorvat voivat sitä sietää."

[Puhueensa Nixon sanoi mainitun manifestin arvelematta varoitetaan, ettei N-liitto on ryhtyvä "täydelliseen eläimästä hyökkäykseen" tarkoituksella kukistaa kaikki vapaat hallitukset." Hän sanoi olevan tarpeellista Yhdysvaltain myöntäjä hetkelliseen taloudelliseen uhrukseen taistelussa kylmää sotaa vastaan, manifestin ja kaksi venäläistä satelliittia (tekokuuta) huomioonottaen.]

YK ei halua puuttua Hollannin kiistaan

UNITED NATIONS, N.Y. — YK:n yleiskokous ei hyväksynyt viikonvaihteessa päätöslausetta, jossa kehoitettiin uusia neuvotteluja Alankomaiden ja Indonesian välillä Länsi-Uuden Guinean asemasta.

Äänestyksestä esitys hävisi äänin 41-29, 11 sivuutessa äänestyksen. Kannattajien luku oli liian pieni saamaan YK:n sääntöjen vaatimaa kahdenkolmasosan enemmistöä.

Yleiskokous myöskin käsitelti lopullisesti Korean kysymyksen ja hyväksyi äänin 54-9, 16 sivuutessa äänestyksen, päätöslauselman, jossa kehoitettiin yrittämään uudestaan saavuttamaan sovinnollista tietä Pohjois- ja Etelä-Korean yhdistämiseksi.

Kaivomiehille ammattikoulu

SPRINGHILL, S. C. — Työsihteerit Stephen Pyke on avannut täällä ammattikoulun työttömille kaivomiehille. Noin 30 kaivomiestä odotetaan tulevan kuuden kuukauden johtajana ja autokorjaajan kursseille. Koulun suunniteltiin kaivomiesten opettamiseksi uusille ammattilaisille, joutuessaan työttömiksi viime vuonna tapahtuneen kaivosräjähdysten takia, jossa 39 kaivomiestä sai surmansa ja kaivos suljettiin.

nut kuin hyväntuulinen suurelko si-kari, vuosikymmenten seuralainen.

ROOMA — Kuuluu oopperatentori, Caruson paikan ottaa Metropolitan oopperassa New Yorkissa, kuoli täällä lauantaina, marrask. 30 p:nä. Hän oli Benjamin Gigli, 67 vuoden ikäinen, jonka vei hautaan keuhkokuume.

Kuolema oli odottamaton ja järkytti koko musiikkirakasta Italiaa, jossa jo pitkään viheltelevät oopperoiden arioita. Sairautta oli ollut vain kaksi päivää, ja näytti se alkaneen kylmettymisen oireilla, mutta taisikin olla "asialaista". Kun hän 1920 astui Caruson tehtäviin, lausui arvosteltua hänen laulavan yhtä "luonnollisesti kuin tappelukot tappelevat".

Neekerien äänimäärä noususunnassa

UNITED NATIONS, N.Y. — Yhdysvallat on tiedottanut YK:lle neekerien äänimäärän etelävaltioissa kasvaneen huomattavasti 17 vuoden aikana ja odotetaan sen kasvavan vieläkin suuremmassa määrässä tulevina vuosina. Tämä tiedonanto oli lähetetty YK:n pääsihteerin Dag Hammarskjöldille liitettyäsi siihen tutkimuksen, minkä YK:n alikomitea valmistaa väärinmenettelyjen estämiseksi ja vähemmistöjen suojelemiseksi.

Reportissa sanottiin neekerien äänestäjien luvun lisääntyneen 150,000 vuonna 1940 noin 1,239,500 vuonna 1956 11 valtion alueella, johon kuuluvat Alabama, Florida, Georgia, Louisiana, Mississippi, North ja South Dakota, Tennessee, Texas ja Virginia.

Tehtaan sulkeminen sai 368 työttömäksi

BOSTON — Beggs & Cobb Inc:n, 80 vuotta Winchesteryn toimintu nahkahdhas, on ilmoittanut sulkevan tehtaan kahden kuukauden kuluu. Tehtaan sulkemisen seurauksena 368 henkilöä menettää työpaikkansa.

Tehtaan johtokunnan puheenjohtaja Sydney A. Beggs Osterivillestä on sanonut, että kaikkia on koeteltu viimeisen kahden vuoden aikana tehtaan palauttamiseksi voitto tuottavalle pohjalle, mutta siinä ei ole onnistuttu sillä tavalla, mikä takaisi kuluu osakeomistajien varoja voitto tuottamattoman liikkeen tekoon.

Yhtymän sanotaan yrittävän ostajaa tehtaalleen. Dover-Foxcroftissa, Me., sijaitseva yhtymän toinen tehdas ei ole tähän mennessä tuntenut sellaista puurusta kuin tällainen tehdas ja toimii edelleen.

TUOREIMMAT UUTiset

HELSINKI — Presidentti Urho Kekkonen nimitti perjantaina tk. 29 p:nä kirjailija Mikka Waltarin Suomen Akatemian jäseneksi edesmenneen kirjailija Toivo Pekkasen tilalle.

FUKUOKA, Japan jouluk. 1 p. — Paavo Kotila tuli toiseksi Asahin kansainvälisessä maratonjuoksussa tänään, aika 2:22.29. Japanilaisen voittajan Kurao Hiroshiman aikana oli 2:21.40, uusi Japanin ennätys. Matka oli vain 42,195 metriä, 25 mailia 317 jardia 26 mailia 385 jardin sijasta.

ANKARA, Turkki — U.S. sotilastransportti ajoi marrask. 28 p:nä sumussa laskeutumista yrittäessään maanlaitaan josta poukahti tuleen syttyneen ilmaan rysähtäen maahan. Koneessa olleista kolme Amerikan sotilasta menetti henkensä, kaksi pääsi loukkauksilla.

KAIRO — Kansalliskaartin julkaisussa mainitaan egyptiläisten hyökkäysjoukkojen olosta Syyriassa "tähänastisena salaisuutena". Miesluvuista ei mainita. Ensimmäiset Egyptin joukot vietiin Syyriaan syyskuussa.

BERLIINI — U.S. sotatoimien tuomitsi 10 v. vankeuteen sotilaskunniansa menettäneen Wm. O'Ryan-nimisen sotilaan, joka lähes neljä vuotta sitten karkasi Itä-Saksaan, lähtiessään murtautuen armeijasaatonsa varastohuoneeseen, josta kahmasi neljä pistoolia ja panoksia.

WASHINGTON — Pres. Eisenhower palasi tänään Washingtoniin osallistukseen iltaapäivällä kabinetin kokoukseen.

KAIRO — Pres. Nasser sanoi lauantaina että arabien kansallistunto on "suorittunut nousussaan voitokkaasti ja sellaisena pysyynkin huolimatta kaikista meitä vastaan tehdystä hyökkäyksestä". Tavatesaan arabimaiden kaupallisen konferenssin jäsenet Nasser sanoi rukoilevansa "Jumalaa auttamaan meitä jokaisessa arabimaassa kehittämissä todellisen vapauden".

ROOMA — Virallisessa tilastotiedotuksessa sanotaan Italian maanteillä tapahtuneissa onnettomuuksissa tämän vuoden loppuun loppuun mennessä surmautuneen 4,404 henkilöä ja loukkaantuneen 96,366.

LONTOO — Filmidiiva Diana Dors tuli oikeuteen lauantaina kantaan silkkisiteessä oikeata kättään vaatimaan poliisin asettamista syytökseen. Hän syytti poliisia hyökkäyksestä ja sopimattoman kielen käytöstä. Hänen ystävänsä T. Yeardy taasen oli syytettävä hyökkäyksestä poliisia vastaan. Syytä oli liikennetapahtuma. Asia siirrettiin.

TURINO, Italia — Yhtiö muodostettiin täällä yhdistämään Sveitsin ja Italian tunnelilla St. Bernard solan kautta. Tunneli tulee runsaan 3½ pituinen ja kustannukset lasketaan nousevan \$10,500,000.

SANTIAGO, Chile — Tänne lauantaina saapuneissa tiedoissa kerrottiin maan kolmessa pohjoisessa maakunnassa tunnetun maanjäristyksen edellisenä päivänä, mutta sen tekemät vauriot ovat vähäisiä eikä ihmishenkiä liene menetetty. Tiilirakennuksien seinäin ilmestyi rakoja joissain kaupungeissa, joissa järinä oli voimakas.

WINDSOR, Canada — Kymmenet rakennukset Windsorin länsiosassa ja kahdessa laiturakaupungissa heiluivat uhkaavasti lauantaina aamulla tapahtuneissa maanjäristyksessä. Pahempaa vahinkoa järinä ei kuitenkaan tehnyt.

LONTOO — Jordanilainen valtuuskunta, armeijaa edustava, saapui tänne kieltäytyen selittämästä lehdistön edustajille syytä saapumisensa. Kuitenkin epäviralliselta taholta on kuultu, että kysymyksessä on entisten maitten välisen suhteiden pohtiminen.

Yhdysvaltain tuotava esiin suhtautumisensa Algerian tilanteeseen

Painostus siinä suhteessa YK:ssa tulee Asian-Afrikan-Euroopan liittolaisten taholta — Siitä antanee selostuksen Yhdysvaltain YK:n edustaja Lodge

UNITED NATIONS, N.Y. — Yhdysvallat on ollut viikonvaihteessa kovan painostuksen kohteena Asian-Afrikan ja Euroopan liittolaisten taholta ja on tarkoituksena, että Yhdysvallat on esittävä asenteensa joko myöten tai vastaan Algerian-Ranskan neuvotteluja Algerian vapaudesta.

Amerikkalaisesta tietolähteestä on kerrottu erälle repotterille, että Yhdysvaltain asenteen kysymyksen selvittää Yhdysvaltain YK:n pääedustaja Henry Cabot Lodge puheessaan YK:n yleiskokouksen poliittiselle valiokunnalle ehkä tällä viikolla. Siihen mennessä ei kuitenkaan anneta minkäänlaista lausuntoa siihen kysymykseen. Arvelaan on, että Lodge mahdollisesti puhuu jo tämän viikon keskiviikkona, vaikka mitään varmuutta siinä suhteess ei ole.

Päätöslausunta valmistetaan

Aasian ja Afrikan valtuuskunnat valmistelevat parhaillaan päätöslausuntaa, jonka mukaan yleiskokouksen olisi kehoitettava Ranskan neuvottelemaan Algerian kansallisten kanssa kolme vuotta Algeriassa kesälleen kapinallisuuden sovitteusta.

Marokkon kuningas Mohammed V. Tunisian pres. Habib Bourguiba ovat tarjonneet apua selälisissä neuvotteissa, jotka pohjautuvat Algerian turvaamiseen ja Ranskan etujen turvaamiseen. Mutta Ranskan ulkoministeri Christian Pineau sanoi YK:n valiokunnalle Algerian kysymyksen tulleessa esille viime keskiviikkona, että ampumisen lopettaminen ja vaalien täytyy tapahtua ennen neuvotteluja.

Algerian kapinallisten edustaja (Algerian Front of National Liberation) oli sanonut eilen, että sen asenne näihin kysymyksiin on, että ampumisen lopettaminen voi tapahtua vain poliittisen sovitteun kautta neuvotteissa, jotka pohjautuvat itsenäisyyteen. Sanoi pääkysymyksenä Ranskan kanssa olevan, tuleeko ampumisen lopettaminen tapahtumana ennen tai jälkeen neuvotteleiden.

"Olemme kaikki halukkaita kuulemaan, mikä on Yhdysvaltain asenne tässä suhteessa," sanottiin tästä tietolähteestä. "Jokainen on halunut tietoa siitä Yhdysvaltoilta melkein koko kulunen kuukauden aikana."

Asia on tärkeä sen takia, niin kuin Syyrian valtuutettu Farid Zeinmeddine sanoi eilen valiokunnalle, että Yhdysvaltain asennoituminen mihiin tahansa päätöslausuntaan on vaikutukseltaan suostutteleva. Tämä on tullut esiin varsinkin 20 Latina-Amerikan valtuutettujen taholta. Päätöslauseen hyväksymiseksi 82 kansakunnan yleiskokouksessa Algerian asiassa tarvitaan kahdenkolmasosan äänenenemis-16. Eräs asialaiane: valtuutettu ilmaisi ajatuksensa, että Yhdysvallat si-vuuttaa äänestyksen minkä hyvänsä Algeriaa koskevan päättävän päätöslauselman esille tullessa.

Joitteinkin mielestä oletetaan Ranskan olevan edullisemmassa asemassa saada Yhdysvallat tuekseen. Tähän käsitykseen on sillä kullamalla tultu sen takia, kun Yhdysvallat loukkasi Ranskaa kerran myymällä aseita Tunisialle, niin se ei tahdo toista kertaa loukata sitä Algerian kysymyksessä. Saudi Arabia, josta Yhdysvallat saa öljyä, tulee esittämään Algerian kansallisten asian puheessa mikä pidetään valiokunnalla tänään. Ceylon myöskin puhuu ja Tunisia vastaa Britannian eiliseen lausuntoon, jossa yleiskokousta pyydettiin välttämään hyväksymästä mitään toimenpidettä, mikä häiritseisi tai estäisi Ranskan toteuttamasta käsillä olevan Algerian uudistuslain luonnosta.

Bulganin kutsuu Kiinaa aseveljeksi

LONTOO, marrask. 30 p. — Pääministeri Bulganin sanoi tänään että Neuvostoliiton ja kom.-Kiinan täytyä jatkuvaan rakentaa varustuksiaan ja asejoukkojaan voimakkaammiksi ja maiden armeijoiden sitomista yhteiseksi taisteluvoimaksi.

Tietotoimisto Tass tiedottaa Bulganin puhuneen tästä Kremlissä kiinalaisen valtuuskunnan vastaanottoillassa. Hänen sanotaan korostaneen varsin suuresti Kiinan onnistumista kehittämään asevoimansa nykyaikaiselle tasolle. Sanoi mm. hän:

"Samalla kuin tavoitteemme on rauhaarakastavan ohjelman toteuttaminen, me emme saa unohtaa, että meillä ole oikeutta unohtaa sitä, että nykyisen kansainvälisen tilanteen valitessa meidän on oltava erikoisesti valppaita, huolehdittava jatkuvasti puolustuskykyisyytemme voimistamisesta, voimistettava armeijotamme ja rakennettava toveruutta meidän armeijottemme välillä."

RAIVAAJA

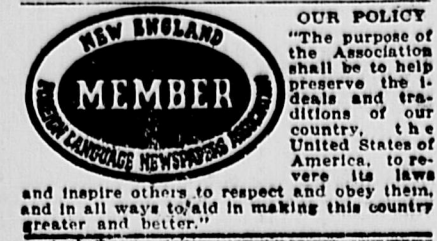
TOIMITTAJAT:
Ella Suikane — Toivo N. Nouse
Jukka Honkonen
Toim. puh. 2-0681 — Konttoriin puh. 4-8223

HENRY PURANEN, Manager

Tilauksien ja Yhtäysvaltioiden ja Kanadan
Vuosikerta \$12.00 — Kolme kuukautta \$4.00
Puoli vuotta \$7.00

Suomeen: 1 vk. \$16.00 — 6 kk. \$30.00

Entered as second-class matter May 1, 1911, at the Post Office at Fitchburg, Mass., and re-entered under sections 3626 and 3628 of Postal Laws and Regulations (Act of March 3, 1879, as amended). Published daily, except Saturday and Sunday, by the Raivaaja Publishing Company, 46 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.



Atomiaikakausi 15-vuotias

Viisitoista vuotta sitten ihmiskunta siirtyi uuteen aikakautteen. Oikeastaan meillä on kaksi merkkipäivää, eli atomikauteen siirtymishetkeä. Ensimmäinen vuoden 1942 joulukuun 2 päivä, klo 3:30 läp. ja vuoden 1945 heinäkuun 16 päivä, klo 5:30 aamulla. Omilla tekniillisillä termillä asiantuntijat selittävät näiden päivien merkitystä seuraavalla tavalla:

”Ensimmäinen merkitsee atomineutronin syntymistä hitaiden neutronien kontrolloidun reaktion kautta” ja toinen merkitsee ”atomineutronin syntymistä nopeiden neutronien kontrolloidun reaktion kautta”.

Käytännöllisesti puhuen tähän on täsmälleen viisitoista vuotta kulunut siitä kun ensimmäinen atomimalli, atomineutroneja synnyttävä reaktori saatiin käyntiin. Silloin Chicagon Yliopiston pihamaalla sodan ja kiihtyneen tutkimuksen väistyästä 41 miestä ja yksi nainen näkivät atomisen tulen, jollaista kukaan ihminen ei ollut ennen. Tämä tuli oli tulos siitä merkittävästä energiasta mikä on ollut kätkeytyä atomin sisukseen aina siitä ajalta asti kuin planeettamme on syntynyt, noin kolme miljonna vuotta sitten. Se oli ensimmäinen maapallolla sytytetty tuli, jolla ei ole aurinkoa saatu alkuperäisyyttä ja vastaavalla tavalla se merkitsee ihmisen voiman ja vallan laajentumista luonnon yli.

Toinen merkkipäivä — heinäkuun 16 — muodostui lähtökohdaksi atomipommin rakennukselle. Silloin New Mexicon aralla onnistuneesti räjähdysainetta ensimmäinen atomipommi, jonka kehittäminen oli aloitettu New Yorkissa, jätettiin Chicagossa ja vihdoin New Mexicon laitoksissa pantu kokoon. Jos Chicagon atomimallin reaktiota odotettiin jännittävällä, niin seuraavien kuukausien valassa olivat pommin suunnittelijat, sen rakentajat, tiedemiehet ja laitoksen johtajat, jotka noin 90-lukuisena, aamuhämärässä kokoontuivat Alamogordon lentotukiasemalle, mikä sijaitsee 120 m. Albuquerquesta kaakkoon. Pommin kokoonpanon ja koko laitoksen tieteellistä toimintaa johtaneen J. R. Oppenheimerin ohella mukana olivat Manhattan insinööriprojektiin (jossa pommin rakennus aloitettiin) johtaja kenraali Leslie R. Groves, neutronien leksiji Sir James Chadwick, Cydolozinin, atomin ”murskaajan” keksijä Ernest O. Lawrence ja Oppenheimerin apulaiset kuten David Dow, Enrico Fermi, Edward Teller, R. F. Bacher, Vannavar Bush, James B. Conant ja lukuisat muut nytemmät jo laajemmin tunnetut insinöörit ja tiedemiehet.

Samalla tavalla kuin itse pommin valmistuksessa toimitettiin sen ensimmäisessä kokeilussa syvässä salaisuudessa. Jännittävää täsi epätietoisuus. Kukaan ei ollut varma mitä tapahtuu. Tuikka järjestyä valittiin kaikesa. Kaikille kokeilu seuraamaan lasketuille annettiin viralliset lasit ja tiedemiehet siljoitettiin eri paikkoihin enemmän kuin viiden mailin etäisyyteen räjähdyspaikasta ja heidät asetettiin maahan jalat räjähtävään pommiin päin. Jännitys kohosi, kunnes määrärajan tulien hirvittävä kirkkaus valonheittäjän tavoin valaisi koko ympäristön. Ensinn tuli kova ilmanpurkaus jota seurasi pölyhehät räjähdys, joka koonotti pilven päälle savunsaavat 41,000 jalan korkeudelle.

Koteli oli onnistunut — ihmisen ei saanut käytettäväksi räjähtävää voimaa. Käytännön sinetöiden vihoilleen.

me Japanin kohtalo pommin pudotuksella Hirtchimaan elok. 6 p:nä ja Nagasakin elok. 9 p:nä 1945. Jos — niin jos — ei tätä hirvittävää asetta olisi silloin käytetty Japania vastaan, niin todennäköisesti siltikin olisi voittu sota ja mahdollisesti ihmiskunta olisi säästynyt siltä ylenmääräiseltä jännityksestä mihin teknillinen ja tieteellinen kilpajuoksu uusien aseiden keksimiseksi on ihmiskunnan nyt johtanut.

Joulukuun toinen päivä on merkityksellinen myöskin toisessa suhteessa.

Tänä päivänä astuu amerikkalainen kongressin mies, W. Sterling Cole, toimeensa International Atomic Energy Agencyin ylijohtajaksi ja ottaa paikkansa Wienissä ent. Kauppiaiden Sairaalan muuostetussa virastorakennuksessa. Samassa itäväläin pääkaupungissa oli lokak. 1—24 päivinä 350 valtuutettua 59 eri maasta neuvonpidossa siltä millä tavalla atomien merkitystä voimaa voitaisiin soveltaa käytännöllisen elämän palvelukseen auttamaan ihmistä hävityksen asemasta.

Tässä kokouksessa lopullisesti tuli muodostetuksi Atomi-Internationalia, mikä jo aikaisemmissa konferensseissa oli päätetty perustaa. Internationalin toimiston johtajaksi seuraavaan neljän vuoden ajaksi tuli sisamerikkalainen, kongressin motempien huoneiden yhteisen atomivaltuutetun kuuman ent. puheenjohtaja, joka on ollut tilaisuudessa tutustumaan asian yksityiskohtiin. Kansainvälisellä ”atomipankilla” on heti alussa noin yksitoistatuhatta paunaa U-235 uraania, jota voidaan käyttää atomineutronien kehittämiseksi ja jota pankki antaa eri maille viisien sitoumuksen ja sopimusten perusteella, joiden mukaan sitä on käytettävä ainoastaan rauhanomaista tarkoituksia varten. Yhdysvaltain puolesta annetaan kansainväliseen käyttöön raaka-ainetta mittei sama määrä mitä laitoksen hoitossa nyt on.

Kaikkialla ollaan nyt kiireisessä toiminnassa atomisten sähkövoimalaitosten kehittämiseksi. Englanti, jossa polttoaine-kysymys aina on ollut eräänä kansallisenä pulmana, johtaa atomisten sähkövoimalaitosten rakentamisessa. Mannermaalla Ranska, Saksa, Belgia, Hollanti ja Italia toimivat kiinteässä yhteistyössä atominvoiman tuottamiseksi ja niiden laitosten tehokkuus nousee noin 15 miljoonattain muutaman vuoden kuluessa. Tällä on käynnissä laaja tutkimus- ja rakennustointa ydinvoiman ja siihen liittyvien sivuainelaiden kehittämiseksi. Shippingportin, Pa., valmistuu maailman suurin silvältarpeita varten rakennettu reaktori, jonka tehokkuus nousee 80,000 kilowattin ja voi antaa tarpeellisen sähkövoiman ainakin 75,000 kodille.

Atomineutronien kehittäminen käytännöllistä tarpeita varten muodostuu erikoisen tärkeäksi takapajuisella kehityksen asteella oleville maille. Niiden kehitys toisten tasalle tulee sen kautta pikaisesti mahdolliseksi: ja ydinenergian avulla ne voivat tehostaa maanviljelyä, teollisuustuotantoa ja lääkintähoitoa. Atomivoima sivuuttaa kivien ja öljyn merkityksen monessa suhteessa ja siten poistaa maailmasta näistä raaka-aineista käydyn taistelun. Luemattomilla elämän alalla ihmisen voi käyttää hyväkseen atomivoiman, kunhan se vain oppii kansainvälisten suhteiden järjestämiseen rauhan perusteella.

VAROTTA ATOMISODASTA
Los Angelesista ilmoitetaan, että Nobelin palkinnon saanut biologi Hermann J. Müller on selittänyt, että atomisota luultavasti muodostuisi kohtalokkaaksi myös suurelle osalle varsinaisessa sodassa eloon jääneille.

”Vaikka ydinsoita ei tuhoaisikaan täydellisesti ihmisten perintötekijöitä, se luultavasti aiheuttaisi niissä niin paljon sairaita muutoksia, että tuloksena olisi uusi ja epänormaali ihmisuku”.

Tunnettu tiedemies väitti, ettei atomikokeiden lopettaminen huonontaisi Yhdysvaltojen asemaa kylmässä sodassa, vaan tarjoaisi sille huomattavia etuja.

Atomikokeiden lopettamisella olisi suuri moraalinen vaikutus esittäessämme haasteen Neuvostoliitolle. Voimme lopettaa kokeilemisen, sillä kaikki valtiot pystyisivät jo nyt halutessaan tuhoamaan toisensa”.

— Valhe on kuin lumipallo: mitä enemmän sitä vöyryttää, sitä suuremmaksi se kasvaa.
— Luther.

— Suurena oleminen tietää väärinymmärrettyä olemista.
— Emerson.

Hitaasti toipuva Budapest

Toista vuotta on kulunut Unkarin kansannoususta, mutta jälleerakennustoimista huolimatta kaupungissa on yhä satoja vaurioituneita taloja. Niitä on erikoisesti niillä alueilla, joilla kansannousun aikana taisteltiin kiivaimmin.

Unkarin kapinallisten ja Neuvostoliiton sotajoukkojen välisen taistelun ankaruutta kuvaa se, että muutamina vallankumouksen päivinä tuhoutui lähes 15,000 asuntoa.

Virallisten arvioiden mukaan vahinkojen kokonaismäärä ylittää miljardin forintin rajan. Kun tätä lukua verrataan toisen maailmansodan aikana kaupungille aiheutuneisiin vahinkoihin (kolmen kuukauden raiokkaiden taistelujen aikana tuhoutui silloin noin 30,000 asuntoa), on silloisia vaurioita pidettävä suhteellisen pieninä.

Vauriot ovat suurimmat Kilianin sotilasparakkien läheisyydessä. Juuri siellä eräs kansannousun sankareista ja johtajista, kenraali Pal Matyas taisteli muutamien satojen miestensä kanssa Neuvostoliiton ylivoimaisia joukkoja vastaan yli viikon ajan.

Parakit ja niitä ympäröivät rakennukset antavat selvän kuvan siitä, mitä on sota ja hävitys. Nykyisin Kilianin parakit näkyvät yhä edelleen raunioina, josta muurit törröttävät kohti taivasta. Tähän mennessä rakennuksessa, josta on määrä tulla työläisten lomanviettopaikka, on tehty vain vähäisiä korjauksia.

Muutamia läheisiä rakennuksia on korjattu, kun taas muiden rauniot on hajotettava ja hävitettävä ennen kuin jälleerakennustyä voidaan aloittaa. Läheiset kadut — Ulloi Ut. ja Ferenc Körut ja Josef Körut — antavat ulkomaalaiselle alueesta erin-

omaisen synkän kuvan. Katujen vierillä on pitkät matkat rakennustelineitä, mikä merkitsee sitä, että vain harvat näiden katujen varsilla olevat talot ovat säilyneet vaurioitumatta.

Muissa kaupunginosissa sattuneet vauriot on sen sijaan jo suurelta osalta korjattu.

Hallitukselle on aiheuttanut päänvaivaa kysymys siitä, mitä sen olisi tehtävä Stalinin entiselle muistopatsalle. Mielensäohittajat kaatoivat kannanousun päivinä tämän patsaan ja vieläkin paikalla on ainoastaan kaksi vieraista pylvästä, jotka pitivät sitä pystyssä.

Lähes kaikissa hallitusrakennuksissa on pienemmät vauriot jo korjattu. Useimmat niistä ovat itävaltalaisun kuningaskunnan ajoilta ja niitä on paikkailtu niin, että ne antavat katsojalle aivan hullunkurisen kuvan.

Budapestin rakennusministeriö ilmoitti äskettäin, että kaupungin kaikki miljoonaa ihmistä asuu taloissa, joihin sopii korkeintaan puoli miljoonaa asukasta. Ministeriön ilmoituksen mukaan yli 10,000 työläistä työskentelee nykyisin ylikansoitettuun kaupungin kurjan asuntolaitteen parantamiseksi. On muistettava, että pääkaupungissa asuu yksi viidesosa maan väestöstä.

Huolimatta hallituksen ponnistuksista ja vastakkaisista vakuuteluista jälleerakennustyä edistyy liian hitaasti. Tämän on uskaltautunut esittää julkisestikin humoristilehti ”Ludas Matyi”, joka muistuttaa venäläistä ”Krokotilla”. Viimeisessä numerossaan lehti oli varustanut etuisuun kuvalla, joka esitti rakennustelineiden peitossa olevaa kaupunkia ja johon liittyi teksti: ”Jälleerakennustyä ja Tonava jatkavat hiljasta etenemistään”.

Siellä se alkoi

Muistelmia kahdeksantuntisen työpäivän taistelusta Suomessa

Nykyisin on eletty, voipa sanoa, hyvinvoinnin aikaa. Työpäivät ovat lyhyet ja palkat kohtalians hyvät. Sellaista se ei ollut aina. Nuoret, jotka vasta muutaman vuoden ovat työskennelleet, eivät kovista ajotiedä mitään, eivätkä oikein tahdo uskoa vanhojen kokeneiden puheita. Vanhoilla, jo oloneuvoksi päässeenä on kovan kokemuksen muistoja niin täältä kuin vanhastakin maasta. Ennen työväenliikkeen voimistumista, vielä tämän vuosisadan alkuvuosikymmenillä oli tällaisia palkat pieniä ja työpäivät pitkiä. Toisinaan ei ollut työtä lainkaan, eikä silloin saanut työttömyysavustusta kuten nyt.

Samanlaista se oli myös Suomessa. Puhuttiin yleisesti niistä renkien ja pitkojen hevoskengän-muotoisista päivästä. Käsitöillä oli 12-tuntin työpäivät ja oppilaiden asunotna pölyiset ja nökiset verstaat. Tehtaisa oli samanlaista. Palkkaa sai sen verran, että henki ruumiissa pysyi. Katuvosion viljan hinta nousi niin, ettei perheen isän kookkainpalkasta jätty paljon muihin tarpeisiin, piti kärsiä kovaa puutetta tai syödä velaksi, jos ei kauppiailta luottoa.

Oliko silloin, että työläiset lopulta alkoivat ajatella ja vaatia oloihinsa parannuksia.

Niin kävi myös Tervakosken paperitehtaalta. Tehdas on perustettu jo v. 1818, ollen se Suomen vanhin toimeksa oleva paperitehdas. Se sijaitsee pienien kosken varrella etelä-Hämeessä, Janakkalan pitäjässä. Viime vuosisadan lopulla se kävi suunnulta-illasta kio 9:stä suunnulta-illaksi kio 4:n. Vuorot vaihtuivat kello puoli 2 yöllä ja päivällä. Päivätyöläisillä oli 12-tuntinen työpäivä. He alkoivat kello 6 aamulla, puolituntia aamiaisaikaa, tunti päivällisajaksi ja puoli tuntia iltapäiväkahviaikaa, päästen sitten vaukaksi kello 8 illalla. Tehtaan oimistamassa kartanossa oli työaika kio 5:stä aamulla kio 8:n illalla kahdella tunnilla ruoka-ajalla.

Sellaista oli silloin. Mutta kaikki muuttui aikanaan. Suomen työväki alkoi herätä. Työväenyhdistyksiä ja ammattiosastoja perustettiin. Työväenlehdet tekivät parhaansa herätyksessä. Tehtaalaisille tuli Kansan Lehti Tampereelta, Länsi-Suomen Työmiehen Turusta ja Työmies Helsingistä. Puhujia ei siellä vielä silloin kukaan ollut. Saimme sinne kuitenkin v. 1902 talvella yhden oikein Suomen hallituksen lähettämän. Sitä ei hallitus varmaan tarkoittanut, mutta puhuja kuitenkin saatiin.

Tervakoskella kun tehtiin hallitukselle rahassa ja arvopapereissa käytettyä paperia, niin senaatti lähetti pari miestä paperin tarkastajiksi. Silloin kertaan tulivat viipurilainen herras-tuomari Herman Ohman ja haubolaisen senaattori poika Väinö Wuolijoki. Ohman oli kristillinen sosialisti ja Wuolijoki sosialidemokraatti, myöhemmin myös senaattori.

Varsinkin Wuolijoki viihtyi hyvin uorten poikien seurassa kertoen paljon Saksan työväenliikkeestä. Hän oli ollut opinnoilla Saksassa ja tutustunut työväenliikkeeseen siellä samoin kuin Taavi Tainio, Eetu Salin ja Kessi Koskinen. Agronomitutkinnon suorittaneena ja Saksassa historian- ja saaneena hänellä oli lausua avo-

Siellä se alkoi

Muistelmia kahdeksantuntisen työpäivän taistelusta Suomessa

Nykyisin on eletty, voipa sanoa, hyvinvoinnin aikaa. Työpäivät ovat lyhyet ja palkat kohtalians hyvät. Sellaista se ei ollut aina. Nuoret, jotka vasta muutaman vuoden ovat työskennelleet, eivät kovista ajotiedä mitään, eivätkä oikein tahdo uskoa vanhojen kokeneiden puheita. Vanhoilla, jo oloneuvoksi päässeenä on kovan kokemuksen muistoja niin täältä kuin vanhastakin maasta. Ennen työväenliikkeen voimistumista, vielä tämän vuosisadan alkuvuosikymmenillä oli tällaisia palkat pieniä ja työpäivät pitkiä. Toisinaan ei ollut työtä lainkaan, eikä silloin saanut työttömyysavustusta kuten nyt.

Samanlaista se oli myös Suomessa. Puhuttiin yleisesti niistä renkien ja pitkojen hevoskengän-muotoisista päivästä. Käsitöillä oli 12-tuntin työpäivät ja oppilaiden asunotna pölyiset ja nökiset verstaat. Tehtaisa oli samanlaista. Palkkaa sai sen verran, että henki ruumiissa pysyi. Katuvosion viljan hinta nousi niin, ettei perheen isän kookkainpalkasta jätty paljon muihin tarpeisiin, piti kärsiä kovaa puutetta tai syödä velaksi, jos ei kauppiailta luottoa.

Oliko silloin, että työläiset lopulta alkoivat ajatella ja vaatia oloihinsa parannuksia.

Niin kävi myös Tervakosken paperitehtaalta. Tehdas on perustettu jo v. 1818, ollen se Suomen vanhin toimeksa oleva paperitehdas. Se sijaitsee pienien kosken varrella etelä-Hämeessä, Janakkalan pitäjässä. Viime vuosisadan lopulla se kävi suunnulta-illasta kio 9:stä suunnulta-illaksi kio 4:n. Vuorot vaihtuivat kello puoli 2 yöllä ja päivällä. Päivätyöläisillä oli 12-tuntinen työpäivä. He alkoivat kello 6 aamulla, puolituntia aamiaisaikaa, tunti päivällisajaksi ja puoli tuntia iltapäiväkahviaikaa, päästen sitten vaukaksi kello 8 illalla. Tehtaan oimistamassa kartanossa oli työaika kio 5:stä aamulla kio 8:n illalla kahdella tunnilla ruoka-ajalla.

Sellaista oli silloin. Mutta kaikki muuttui aikanaan. Suomen työväki alkoi herätä. Työväenyhdistyksiä ja ammattiosastoja perustettiin. Työväenlehdet tekivät parhaansa herätyksessä. Tehtaalaisille tuli Kansan Lehti Tampereelta, Länsi-Suomen Työmiehen Turusta ja Työmies Helsingistä. Puhujia ei siellä vielä silloin kukaan ollut. Saimme sinne kuitenkin v. 1902 talvella yhden oikein Suomen hallituksen lähettämän. Sitä ei hallitus varmaan tarkoittanut, mutta puhuja kuitenkin saatiin.

Tervakoskella kun tehtiin hallitukselle rahassa ja arvopapereissa käytettyä paperia, niin senaatti lähetti pari miestä paperin tarkastajiksi. Silloin kertaan tulivat viipurilainen herras-tuomari Herman Ohman ja haubolaisen senaattori poika Väinö Wuolijoki. Ohman oli kristillinen sosialisti ja Wuolijoki sosialidemokraatti, myöhemmin myös senaattori.

Varsinkin Wuolijoki viihtyi hyvin uorten poikien seurassa kertoen paljon Saksan työväenliikkeestä. Hän oli ollut opinnoilla Saksassa ja tutustunut työväenliikkeeseen siellä samoin kuin Taavi Tainio, Eetu Salin ja Kessi Koskinen. Agronomitutkinnon suorittaneena ja Saksassa historian- ja saaneena hänellä oli lausua avo-

jotain hyötyä. Alkoi jo näkyä lehdisä uutisia myös Tervakoskeltakin. Se ei kuitenkaan ollut tehtaan johdon mieleen. Kun tehtaalla ei vielä ollut työväenyhdistystä eikä ammattiosastoaan, niin oli vaikea syntipukkia löytää. Mutta pitiin se viha johonkin puskea ja niin kolme raitiuseuran jäsentä, Kalle Koskinen, Ferdinand Lindgren ja Otto Silander erotettiin tehtaan palveluksesta. Nämä kaikki kolme pääsivät Jyväskylän opettaja seminaariin.

Kun lehtiutisia alkoi yhä ilmaantua, vaikea koki eritettiin, niin kumottiin jo muutaman vuoden voimassa ollut sääntö, että vain kansakoulukurssin suorittaneet pääsivät tehtaan palvelukseen. Nyt oli pääsy vapaa kaikille.

Samoan aikoihin oli kaksi virolaista pakolasta asumassa Voitto Elorannan kotona 2 km päässä tehtaalta, Napalassa. He olivat myös tulleet klubin kuukausi-iltaan seurahuoneelle. Herrojen apulaiset ajattivat vahtimestarilla heidät ulos. Eräs nuoremmista jäsenistä vei heidät takaisin sisälle ilmoittaen vahtimestarille, että he saavat sääntöjen mukaan olla sisällä hänen vieraina.

Kun tehdasta laajennettiin täysin tilata uusi voimakkaampi höyrykone. Se, pahaksi onneksi tehtaan johdolle tilattiin Saksasta. Sen mukana tuli kolme saksalaista koneinsinööriä, jotka suomalaisen apulaisen kanssa asenivat sen paikoilleen. Kun se oli valmis pantavaksi käyntiin, niin saksalaiset insinöörit saivat tehtaan herat siihen uskon, että koneen käyttäminen on siksi edesvastuullista, että 12-tuntiset vuorot ovat liikaa. He suositivat 8 tuntia, johon tehtaan herat suostuivat. Siitä se sitten alkoi.

Paperikoneen hoitajat jonkun aikaa ihmettelivät. Eihän siinä höyrykoneen käyttäjällä mitään kummaa hommaa ollut. Kun lämmittäjät pitivät kylläks: höyryä, niin se kyllä kävi. Sen pysäyttämisen oli helppoa, jos joku lähetti hälytyksen. Konea ja kiiltäviä se myös oli sekä korehuone puhdas ja valoisia. Paperikonehoitajilla oli paljon tarkempi ja vaatimampi tehtävä. Niillä he jonkun ajan kuluessa menivät esittämään asiansa tehtaan herroille. Heidän esitykseensä jonkun ajan kuluessa suostuttiin.

Näin meni jonkun aikaa. Muutamalla paremmin palkatulla miehellä oli lyhyt päivä, suuren joukon vielä pukiessa 12 tuntia. Ei kukaan tahtonut uskaltaa tehdä aloitetta, koska he muistivat ne kolme erotettua työläistä. Viimein Otto Tairio kirjoitti kokoukseen. Hän käytti vasenta kättä, ettei olisi käsialaa tunnettu, hän kun ei ollut vielä valmis jättämään tehdasta. Ilmoitus, jonka pari poikaa yöllä nauulasivat tavalliseksi paikalle narikan seinään, kuului: ”Kaikkia työläisiä, jotka haluavat 8 tuntia työpäivää, kehoitetaan saapumaan seuraavalle me. 1:n biljardisaliin kello 10 ap. ensi sunnuntai. — Asian innostunut.”

(Jatkuu neljännelle sivulle)

Maailmanlaajuisesti on silloin vielä paljon ollut. Veli Vatanen kävi kerran ja piti pitkän selostavan puheen työväenliikkeestä ja sen tarpeellisuudesta ”pikkuniityn” laavalla. Oli siellä kuuntelijoina konttoristiajakin kai tehtaan suurempien herrojen edustajina.

Tehtaalla oli myös jonkun aikaa valimon töissä helsinkiläinen Yrjö Kari. Hän piti agitaatiota yllä. Hommasi puhumaan Iida Ahlstedtin (Aalle-Teljo). Kun myöhästynyt tieto tuli postissa, käski Aku toisten poikien ilmoittamaan puheellaisuutensa. Lähdimme pikamarrissa Ryttylän asemalle 8 km. päähän. Puhujaa ei siellä kuitenkaan ollut. Asemamies sapoi hänen menneen tavarajunassa takaisin, kun hän sanoi August Karvosen matkustaneen Helsinkiin. Asemamies ei voinut syyttää, sillä meillä oli August Karvonen, mutta vain toinen saman nimellinen ja siis toinen mies. Kyllä silloin toivoimme, että kaikilla olisi oltava eri nimi, kun puhellisuus tällä tavoin meni myt-tyyn.

Oli niistä puheista ja lehtiutisista

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

Victor Annala, siht.

JUTUSTELUA

Kaksi kuuta

Syväälle konjakkipulloon katsonut mies poistui ravintolasta puolenyön aikaan ankaran sateen jälkeen. Hän lähti kadun poikki, pysähtyi sitten umoutuneena katsomaan kuuta, joka kuvastui kirkkaana lätkähtä. Hän tutki asiaa unohtaan liikenteen ihmien luokseen astui silloin poliisi saoneen.

— Eiköhän olisi viisainta, että menisitte kotiin.

— Tä-tä-mä va-vaatii tutkimista, sanoi hän poliisille osoittaen vedessä paistavaa kuuta. — Nä-näettekö tu-tuota?

— Sehän on kuu, sanoi poliisi.

— Ku-kuu! Jo-josh tuo on kuu, niin mitä pa-pahusta mi-minä si-sit-teen teen tä-täällä ylhäällä, änkytti mies.

— Eiköhän olisi viisainta, että menisitte kotiin.

— Tä-tä-mä va-vaatii tutkimista, sanoi hän poliisille osoittaen vedessä paistavaa kuuta. — Nä-näettekö tu-tuota?

— Sehän on kuu, sanoi poliisi.

— Ku-kuu! Jo-josh tuo on kuu, niin mitä pa-pahusta mi-minä si-sit-teen teen tä-täällä ylhäällä, änkytti mies.

— Eiköhän olisi viisainta, että menisitte kotiin.

— Tä-tä-mä va-vaatii tutkimista, sanoi hän poliisille osoittaen vedessä paistavaa kuuta. — Nä-näettekö tu-tuota?

— Sehän on kuu, sanoi poliisi.

— Ku-kuu! Jo-josh tuo on kuu, niin mitä pa-pahusta mi-minä si-sit-teen teen tä-täällä ylhäällä, änkytti mies.

— Eiköhän olisi viisainta, että menisitte kotiin.

— Tä-tä-mä va-vaatii tutkimista, sanoi hän poliisille osoittaen vedessä paistavaa kuuta. — Nä-näettekö tu-tuota?

— Sehän on kuu, sanoi poliisi.

— Ku-kuu! Jo-josh tuo on kuu, niin mitä pa-pahusta mi-minä si-sit-teen teen tä-täällä ylhäällä, änkytti mies.

— Eiköhän olisi viisainta, että menisitte kotiin.

— Tä-tä-mä va-vaatii tutkimista, sanoi hän poliisille osoittaen vedessä paistavaa kuuta. — Nä-näettekö tu-tuota?

— Sehän on kuu, sanoi poliisi.

— Ku-kuu! Jo-josh tuo on kuu, niin mitä pa-pah

ILOISTA JOULUA!

ROWLAND GROCERY CO.

LIHA- ja RUOKATAVARAKAUPPA

1114-1116 W. Market St. Warren, Ohio
Puhelin 4611-1

HAUSKAA JOULUA!

HAMILTON & MEIGS CO.

1111 Parkman Rd. N.W.

Telephone 3158-1

WARREN, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

C. H. LEWIS & SON

Room 1 — Franklin Bldg. Warren, Ohio

JOULU- ja UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!

KNOX SHOE STORE

QUALITY FOOT WEAR

124 North Park Ave. Dial 4365-1 Warren, Ohio

HAUSKAA JOULUA!

FARKAS DAIRY

CORNER UNION ST., S. W. WARREN, OHIO
— NEVADA Phone 4963-0

HAUSKAA JOULUA!

WESTSIDE STAR SHOE REPAIR

LARRY TARANTO

1175 W. MARKET ST. WARREN, OHIO

JOULUTERVEHDYKSEMME!

Laadun ja säästön vuoksi tehkää ostoksenne meiltä

WEST SIDE HARDWARE

Corner of Parkman & 1103 W. Market St. Puh. 3318-1 Warren, Ohio

LAWRENCE PAINT &
WALLPAPERS STORE299 W. MARKET ST. WARREN, OHIO
Dial 2068-1

JOULUTERVEHDYS!

GAMBLE INSURANCE AGENCY

DEPENDABLE INSURANCE

420 High St., N.E. Puh. 31573 Warren, Ohio

ILOISTA JOULUA!

EFA'S WEST SIDE BEAUTY SHOPPE

Kaikenlaista kampaamoon kuuluvaa työtä

1141 W. Market St. Dial 2079-6 Warren, Ohio
Dolores Hakala, Manager

ILOISTA JOULUA!

CASEY'S HARDWARE

SAW FILING and GRINDING

LAWN MOWERS SHARPENED and REPAIRED
812 W. MARKET ST. WARREN, OHIO

Kirja on lahja, josta on iloa ja hyötyä sen saajalle pitkäksi aikaa. Yhä uudestaan ja uudestaan lahjan saaja muistaa lahjan antajan. Kirja joululahjaksi isälle, äidille, tyttärelle, pojalle ja ystävälle!

Siellä se...

(Jatkoo toiselta sivulta)

Hyvin olivat kutsun huomioineet. Määräaikana melkein kaikki vuorotyöläiset olivat saapuneet. Hetken odotettua astui Vihtori Koskinen pöydän luo ja sanoi: "Kun kaikki tiedämme miksi olemme tänne tulleet, niin valitkaamme puheenjohtaja." Siksi valittiin Edvin Nyman (Nuotio). Lyhyen keskustelun jälkeen valittiin kolme henkilöä viemään esityksen isännistöille. Valituksi tulivat Nyman, Koskinen ja joku kolmas. Tehtaan isännöitsijä Westerlund koetti kaikkensa vastustukseen esitystä. Myöntyä kuitenkin lähettämään esityksen tehtaan hallinnolle Helsinkiin. Sieltä viimein tuli myönteinen vastaus, että marrask. 1 p. vuorotyöt muutettiin 8-tuntisiksi.

Jäätin odottamaan. Vähän ennen luvattua aikaa tuli tieto, että muutto tapahtuu vasta 1 päivä tammikuuta. Siitäkös eräs vanhapaikka koneenhoitaja, jolla jo oli 8-tuntinen päivä, sai aiheen ilkkua, ettei uudistusta saatuakaan. Mutta pari apupoikaa sanoivat hänelle, etteivät he ainakaan joulukuulla tee 12-tuntisia päiviä. Hän ei ottanut siitä uskoakseen. Mutta nämä kaksi ominpäin menivät tehtaan konttoriin herrojen puheille. Siellä aikansa keskusteltua tulivat herratkin siihen käsitykseen, että on sopivampi alkaa 8 t. paperikonella 1 p. joulukuuta ja muualla tehtaassa 1 p. tammikuuta. Näin ollen ei tarvitse ottaa niin paljon samaan aikaan uutta työvoimaa. Ei ollut ihme valikka pojat olivat siitä hyvilläin ja sanoivat sen myös sille vanhalle pojalle.

Niin sitten tapahtui, että Tervakosken tehtaan kaikki vuorotyöläiset saivat tammikuun 1 p. 1905 8 t. työpäivän. Päivätyöläisten päivä lyhennettiin 9-tuntiseksi. Tehtaan hallinnolle voidaan antaa tunnustus siitä, että tuntipalkkoja nostettiin niin paljon, että lyhemmittä päiviltä saimme saman palkan tai vähän enemmänkin kuin ennen pitkiltä päiviltä.

Tervakosken historiasta on kirjoitettu paksu kirja. Tässä kosketeltiin asiasta on siinä kokonaan sivuutettu. Koetin sen vuoksi mahdollisimman lyhyesti kosketella niitä tapauksia jotka ovat olleet tehtaan työläisille mielenkiintoisia ja hyödyllisiä.

Tervakoskella siis alkoi liike, joka paperityöläisille toi 8 t. päivät. Toisissa tehtaissa se otti lujemmalle, pitiä turvautua lakkotaisteluihin.

Vähän jälkeen työväen lyhenyksen perustettiin työväenyhdistys. Tervakoskelle sitä ei voitu perustaa. Se perustettiin kuitenkin mahdollisimman lähelle parin kilometrin päähän tehtaalta, Napalan kylään. Siellä Voitto Elorannan isän räätälinvers-

taassa se tapahtui. Perustajina olivat Voiton lisäksi hänen vanhempansa ja sisarensa Hilda ja Signe, ompelijat Ida Niemi ja pari tehtaan poikaa. Alkutoiminta oli vaikeaa. Kokouksia pidettiin milloin missäkin verstaassa. Pitäjän kouluja ei saatu juhlimia varten kuin kerran.

Asiain näin ollen päätettiin lokak. 28 päivänä 1905 pidetyssä kokouksessa rakentaa oma talo. Eloranta luovutti osan huvilapalstastaan Ryttylään menevän tien varrelta parisataa metriä tehtaan rajasta. Siiheä laitettiin talo amerikkalaiseen malliin. Talon vihkiaiset ja myyjäiset pidettiin 8 viikon kuluttua Tapanin päivänä 1905. Elviira Wilman oli juhlapuhujana ja talo tupaten täysi. Jo silloin talo näytti liian pieneltä. Viiden vuoden kuluttua se isonnettiin. Silloin pidetyissä talon vihkiaisissa oli puhujana Oekari Tokoi.

Tehtaalaisen perustama paperityöläisten ammattiosasto otti myös työväentalon toimipaikakseen huolehtien siellä tehtaalaisen asiasta ja tarpeista ja pitäen huolta ettei hyviä saavutuksia menetettä. — Tainio Ville.

Quincy, Mass.

Keskiviikko-illasta

Viime kuun emäntä Aino Pekkasta ja Anna Lukkarista haluamme kiittää kuukauden emännyydestä sekä lahjoituksista tämän kuukauden onnistumisesta, samoin kannattajia ja lahjoittajia seuraavasti: Simo Karpoff, Axel Sword, Venla Newberg, Selma Mattson, Aino Pietilä, Sanni Vainio, Hilda Markola, Ida Koljonen, Tyne Hanhy, Jenny Hantunen, Mary Mäki, Liisa Rahko, Alma Hautala, Sandra Pelander, Hulda Huhtanen, Hilja Räisänen, Impi Karvinen, Hanna Wäisänen, Selma Nieminen, Lydy Runi, Mrs. Eskelin, Viljo Karvinen, Heikki Kohonen, Alma Nissilä, Elsie Mattson, Anna Tirri, Rauha Penttinen, Tilma Turtiainen, Mary Karvonen, Julia Paappanen, Aino Siitonen, Irene Holma ja Pauline. Nyt ollaan tämän vuoden loppukuukaudessa ja uudet kuukausiemännät Pauline ja Kaarina Chapman ovat ottaneet urakan ja koittavat kaikkia palvelia kuntosuun mukaan niin kahvin kuin palkintojenkin suhteen. Vaikka kaikilla onkin joulukireet, älkää sentään unohtako whisti-iltoja keskiviikkoisin. Ensi keskiviikkona tavataan.

Peluukortteja

lahjoitti talolle Elsie Mattson, josta lausumme hänelle kuanniit kiitokset.

Pitkämatkaisia vieraita

Hilja Luukkosen sisko Ida Hillunen saapui tänne viikko sitten lentoteitse Lappeenrannasta, Suomesta.

VUODENAJAN TERVEHDYS

1957 — 1958

CHICAGON SUOMALAINEN
EDISTYSYHDISTYS

4219 Lincoln Avenue, Chicago 18, Illinois

JOULUJUHLA

Sunnuntaina joulukuun 22 p. 1957, kello 5 ip.

LASTEN OHJELMA. SISÄÄNPÄÄSY VAPAA!

TANSSIA

ohjelman ja lahjojen jakelun jälkeen.

UUDENVUODEN

VASTAANOTTOJUHLA

Tiistaina joulukuun 31 p., alkaen kello 9 — ?

Tanssioitto ADOLF HUUYAERT Orkesteri

Vapaat juhlahatut y.m. — Kaikille hauskaa, nuorille ja

Vapaat juhlahatut y.m.

Kaikille hauskaa, nuorille ja vanhoille!

Pääsylippujen hinta \$1.50.

CHICAGON SUOMALAINEN EDISTYSYHDISTYS.

Miten jouluilmoituksia julkaistaan

Vaikea on määritellä jouluilmoitusten julkaiseminen lehdessä täsmällisesti, koska meillä ei ole tarkkoja tietoja niiden määrästä emmekä saa niitä riittävän aikaisin ladottavaksi ja järjestettäväksi. Me kuitenkin pyrimme julkaisemaan niitä, mikäli se on mahdollista, seuraavassa järjestyksessä:

Joulukuun 5 p:nä Florida, Vermont, Maine ja New Hampshire.

Joulukuun 9 p:nä Connecticut, New York, New Jersey, Delaware ja Maryland.

Joulukuun 13 p:nä Gardner, Worcester, Maynard, Quincy ja Norwood.

Joulukuun 16 p:nä Fitchburg.

Joulukuun 23 p:nä yleinen numero, jossa julkaistaan yksityisten onnittelet sekä ne osastojen ja liikemiesten ilmoitukset, joita ei ole aikaisemmin julkaistut.

Ne paikkakunnat, joita tässä ei ole mainittu, yhdistetään sopivasti lähimpiin paikkakuntiin.

Me pyydämme, että asiamiehet nyt heti lähettäisivät keräämäänsä ilmoitukset, jotta niitä voidaan alkaa ladata ja säännöstellä. Niissä tapauksissa, joissa ilmoitukset eivät ennätä niihin numeroihin, joihin ne on tarkoitettu, ne julkaistaan seuraavissa numeroissa. Koska ainoastaan siten, että asiamiehet toimivat terävästi, voimme ohjelmaamme seurata, please, hyvät ystävät, lähettäkää meille heti kaikki keräämämme ilmoitukset, mutta kerätäkää lisää ja lähettäkää niitä meille sit mukaa kuin saatte.

RAIVAAN KONTTORI

Fitchburg, Mass.

Kysyin tavatessani, miten mence ja onko ollut jo ikävä takaisin, hän vastasi että ei ole ollut aikaa vielä seläiseen, ei edes ole mieleen muistutakaan. Kertoi jo olleen kovin kylmiä siellä. Toivomme, että tulette täällä viihtymään hyvin. Lupasivat mennä lämpöisiä maita joulun jälkeen katsomaan.

Sairaalaa

Viimeisessä valtuusmiesten kokouksessa hyväksyttiin \$2,000,000 lisäys kaupungin sairaalaan, josta urakkaritukset heti annettiin ulos ja pitää niiden olla sisällä viimeistään joulukuun 20 p. jolloin ne aukeistaan. Samassa kokouksessa valtuusmiehet hyväksyivät majurin palkan \$10,000 vuodessa ja valtuusmiesten palkan \$1,500 vuodessa. Samalla hyväksyttiin Della Chiessen anomus saada nykyinen kaupunginhoitaja Lewis toimimaan hänen kanssaan \$7,500 vuosiopkalla. Majuri toivoi että 1958 verot tulevat olemaan sama kuin viimeisenäkin vuotena.

Fore River

Suurilla juhlailluiksilla lasketaan koki ensimmäiselle atomivoimalla käyväle risteilijälle. Muun muassa on siellä puhujana Atlantin laivaston komentaja admiraali Gerald Wright. Tämä laiva pitäisi valmistua joulukuun aikana v. 1960. — P. M.

Club 74'n vuotuiset

uuden vuoden tanssit on Veljen talossa joulukuun 31 p., tiistaina kello 9:stä illalla kello 2:teen aamuun. Bill Djerfin etevä ja iloinen orkesteri soittaa, Bill itse ollen mukana. Oviput \$1.75 etukäteen, ovelia \$2.00, johon sisältyy ravintola, hatut, ilotortut y.m. Kaikki klubin jäsenet myyvät lippuja. Irja Davis, puh. MA-9-0565, pres. Matti Hannel, PRE-3773. Everybody welcome! Ilmoitus myöhemmin. — K. S.

Worcester, Mass.

Suomen itsenäisyyden 40-vuotisjuhla ja säveltäjä mestari Jean Sibeliuksen muistojuhla

on Sovittajalla 67 Laurel st. lauantaina joulukuun 7 päivänä, alkaen kello 7 illalla. Juhlan kaksi suurta merkitystä ja siihen hankittu hyvä ohjelma velvoittaisi jokaista kansalaistamme tulemaan mukaan. Tilaisuuden esittelee ja kutsuu järjestykseen Frank Rosval. Pianomusiikkia esittää Mrs. Norma Salmi. Aikaisemmin sanoinme että runon lausuu Frank Rosval. Mutta asia onkin toisin, lausujana on maisteri ja kirjailija Toivo Rosval. Viulustoloja esittää Tauno Salmi puolisonsa Norman ollessa säestäjänä. Laulusolistena on Arthur Mäki ja Väinö Perkiö. Arhurin ennestään tunneimme, mutta Väinö on uusi tuttavuus meidän juhliissamme. Samoin on Toivo Rosval. Juhlapuhujana on pastori Viljo Heiman. Hän aina on juhlapuhujana asiallisella ladulla. Kuten jo on sanottu, kaikki on tervetulleita. Varsinaista juhlaamerkin ostoa ei ole, sen sijaan kerätään kolehti tilaisuuden rahastamiseksi. Kahvitarttoli on entisen tapainen, sen järjestävät komitean jäsenet ja Suomen ystävät. Tavan mukaan siitä maksetaan sydämen kyllyydestä. Tulkaa siis. Siellä kuullut kaurit sävelet ja rohkaisevat sanat antavat lohtua elämään tänä hermoja kiihoittavana aikana. Näkemiin!

Mr. ja Mrs. Herman Rantamäki,

54 Burnett st. Auburnissa juhliivat 50-vuotista häääpäiväänsä lauantaina 7 p. joulukuuta. Heillä on n.s. "Open house" ystäviä ja tuttavuuksia varten klo 3—6 iltapäivällä. Kaikki on tervetulleita.

Raivaajan lukijapiirissä

Erick Kainu, 396 Greenwood st., Millburyssa, huomioi 65-vuotisen syntymäpäivänsä joulukuun 3 päivänä. "Oloneuvoston" joukko kasvaa. Onnittelemme Erkkiä!

Beni Tarvainen,

57 Belmont st. on joutunut lääkäriin hoitoon kovan pään säryn tähden. Toivotaan avun tulevan. Muuten sitä ajankohtaista "fiutua" on ollut kovasti perhekunnittain — vuoron perään.

Salon kukkakauppa

Millburyssa, Elmwood Terrace. Salot, suomalaisten keskuudessa tunnetut, ovat alkaneet myös kukkakaupan. Koulutetulla ammatitaidolla he valmistavat kukkalaitteet kaikkiin tilaisuuksiin missä kukkia käytetään. Palvelus samanlainen kuin missä muuallakin. Hinnat kohtuulliset. Käykää tutustumassa. Heillä on "Grand opening" yleisölle lauantaina ja sunnuntaina klo 7—8 päivinä joulukuuta. Kaikki tervetulleita. Kaikki myös tietävät Salonen kasvis-farmin (entinen paikka) 84 West Main st.

Katsokaa Raivaajasta ilmoitusta jatkuvasti. — Niku.

OLI SENTAAN EROA

Kaksi tätä istuu kahvipöydän ääressä keskustellessa. Akkia toinen kysyy:

— Onko sinä perää, kun kerrataan, että teidän poikanne, se Matti, on ruvennut aivan tavalliseksi vanginvartijaksi?

— Se tässä vielä puuttuisi! Siinä vankilassa, missä hän on, pidetään vain paremmista perheistä lähtöisin olevia vankeja.

QUINBY PARK MARKET

1116 SWALLOW, S. W.

WARREN, OHIO

Paikka, jossa liha myydään parhaimmillaan ollessa

JOULUTERVEHDYS

suomalaisille ystävillemme ja liikeuttavillemme!

HAUSKAA JOULUA!

ROYAL BAKERY

LEIPOMOTUOTTEITA

1012 W. MARKET ST.

WARREN, OHIO

Dial 4479-0

HAKALAT, omistajat



HYVÄÄ JOULUA!

WESTER BROS. COAL & SUPPLY CO.

BUILDERS SUPPLIES — PREMIX CONCRETE

1240 Youngstown Road, S. E.

Warren, Ohio

Phone 31505

JOULUTERVEHDYS!

THE WARREN SANITARY MILK CO.

MEIJERITUOTTEITA ja HYVÄÄ JAATELOA

1296 Youngstown Rd., S. E.

Warren, Ohio

Dial 2110-1

Trumbull Plumbing Supply Co., Inc.

TUKUTTAIN ja VAHITTAIN

133 Dawson Street, S. W.

PHONE 2115-1

WARREN, OHIO

HAUSKAA JOULUA!

HAUSKAA JOULUA!

THE MALONE-DAY CO.

WHOLESALE DISTRIBUTORS

PLUMBING and INDUSTRIAL - SUPPLIES

1325 Niles Road - S. E.

Phone 4-2588

Youngstown RI 4-8491

Warren, Ohio

ILOISTA JOULUA!

Tri A. I. WARGELIN

706 W. MARKET ST.

WARREN, OHIO

Dial 2564-6

HAUSKAA JOULUA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

toivottavat Raivaajan lukijakunnalle

HILMA ja FRANK HEISKALA

699 OAK ST., S. W.

WARREN, OHIO

HAUSKAA JOULUA!

BETTY'S BEAUTY SALON

1167 W. MARKET ST.

WARREN, OHIO

Phone 27446

**TE IHMETTELETTE
MENESTYSTÄNNE**

SÄÄNNÖLISESTÄ SÄÄSTÖSTÄ

Lopullinen menestyksenne raha-asioissa ei riipu niinkään paljon tuloistanne kuin säästöistänne. Usein henkilöt, joilla on kohtalaiset tulot, saavuttavat suuret tavoitteet, koska he ovat oppineet säästämään. Women's Federalissa säästöönne ansaitsevat $3\frac{1}{2}\%$ vuodessa ja dividendi lisätään pääomaan puolivuosittain.

Ennen 10:ttä päivää tehdyille talletuksille lasketaan dividendi kuukauden 1 p:stä alkaen

Main Office: 320 Superior
Opposite Public Library

Branch: 2261 Warrensville
Center Rd. at Silsby

Women's Federal Savings Anticipated Rate **$3\frac{1}{2}\%$**
AND LOAN ASSOCIATION OF CLEVELAND - TWO OFFICES



HENRY A. LEIMKUEHLER FUNERAL HOME

6722 Franklin Blvd.,

Cleveland, Ohio

Puhelin: Woodbine 1-0071



Henry J. Good

Earl R. Bampton



PARHAAT

JOULUTERVEHDYKSET!

CORRIGAN FUNERAL HOMES

LORAIN AVE. at W. 148th STREET

CLEVELAND, OHIO



KAKSI KAUNISTA HAUTAUSKOTIA

FAIRVIEW HOME

LORAIN & W. 208th

Soittakaa yöllä tai päivällä Clearwater 1-7000

Ellette saa vastausta niin soittakaa OR. 1-3010



MATKAILULOUNAS,

jonka Swedish American Line-yhtymän johtaja Mr. G. Hilmer Lundbeck New Yorkissa järjesti Madridissa, Espanjassa, pidetyn matkailukongressin pääteeksi mukana olleille amerikkalaisen matkailuyhdistyksen edustajille. Kyseellisessä tilaisuudessa New Yorkissa Suecia-hotellin lounaalla yllämainitun johtajan ohella olivat konsuli Helge Ekengren, matkailutoimiston johtaja Vancouverista, B. C. ja past. Reino Hironen, matkailutoimiston johtaja Danielsonista, Connecticut.

Joulunvietto Pälkäneellä

Kirkon joulukynttilät valmistettiin vanhoina aikoina kotona. Emännät varasivat talia tähän tarkoitukseen syysseurastuksia tehdessään. Kynttilänsydytystä kastettiin talin, kun se oli ensin sulatettu. Näin muodostui valonantaja. Lahnjoja perattaessa otettiin samaten rasva-aines talteen pulloissa säilytettäväksi. Siitä saatiin puunöljyn kynttilä-ainetta. Kynttilöitä kotikäyttöön valmistettaessa varattiin niitä myös kirkkoa varten. Aikaisemmin niitä oli tuotu epäsiinänsä. Tällöin pälkäneläiset näkivät hyväksi vuonna 1825 määrätä entistä tarkemman kynttilälähinkinnän. Pitäjänkokouksessa otettiin käsiteltäväksi tämä tärkeä kysymys. Mieli-piteet olivat aluksi riitaiset. Lähem-män asiaa pohdittuansa pitäjänmie-het pääsivät yksimielisyyteen — Ant-tilan Tanelia ja Luukan Sivolaa lu-kuunottamatta. Kynttilöitä päätettiin joulukirkkoon tuoda mantaalin mu-kaan. Koko mantaalin talo hankki neljä valonantajaa, puolen mantaalin kolme ja kaikki muut yhden kynttil-än. Epäalan ja Kaitamon välillä kir-koinkirjoissa olevat talot toivat kynt-tilänsä ensimmäisenä vuotena, toinen puoli pitäjää seuraavana.

Mutta tämäkään ei vielä riittänyt! Useat tahtoivat sen ohessa varata penkkiin eteensä oman valonantajan-sa. Emännät asettivat ensin miesten puolelle joulukynttilät. Sitten syty-tettiin naisten puolelle samalaiset. Tähän tarkoitukseen oli valmistettu tavallista isoisempi valaisin. Siinä oli paksu sydän. Kun sitä oli pari kertaa tuihattu talin, siiveltiin sen pinnalle tervaa ja kastettiin jälleen talisulaan. Näin valmistetusta kynttilästä nousi savua ja katkua multa enemmän. Mutta olihan kirkossa korkeat holvit! Niihin hukkuivat suuretkin savumää-rät. Pääasia oli kynttilän korkea ja loistava valo!

Muutenkin joulukirkko oli erikoisen. Siellä oli joulupahnat. Suomen kirkkoissa on käytetty oikia jo sangen varhaisina aikoina. Joululoujista ker-rotaan Hauhon pitäjänkokouksen pöytäkirjoissa. Muistitieto puhuu Pälk-äneen vanhan kirkon pahoista. Tal-lolisten oli lähetettävä sinne olki-lyhde. Joskaan kaikki eivät määräys-tä noudattaneet, pahoja näyttää ker-tyneen runsaana. Niitä levitettiin kuoriin ja käytäville. Penkkien allokoin niitä oli riittänyt. Kylässä kirkossa ne lämmittivät jalkoja. Mut-ta ehkäpä ne toisella tavalla vielä enemmän loihivat joulukirkkoon tunnelmaa. Kynttilät muistuttivat pi-meässä loistavasta valosta. Oljet taas nostattivat kirkkokansan mieleen ku-van Betlehemin seimestä. Näin niil-läkin oli oma tärkeä tehtävänsä. Toi-saalta ne olivat tulenarkoja. Kun pen-keissä ja pihdeissä paloivat kynttil-lät, saattoi niistä helposti pudota ki-puna permannolle levitettymiin oi-kiin. Kuultuasi tuli Lammin "häsy-joulu" vuonna 1813. Lammin kirkos-sa oli tällöin syntynyt tavaton pako-kauhu, kun palava kynttilä oli valah-tanut olkiin. Tämän tapauksen takia viranomaiset puuttuivat asiaan. Ken-raalikuvernööri kielsi vuonna 1830 joululoukien käytön Suomen kirkkoissa. Joulukirkkoon liittyi muitakin pe-rinnäistapoja. Kirkolta lähdetäessä ajettiin kilpaa. Kuka ensin pääsi ko-tiin "toi joulun kylälle". Kodeissa vietettiin monia vuotus-juhla. Suurin osa niistä liittyi kirk-

MIESTEN KENKIA
Parhailta arvoja Amerikassa
John Bright Shoe

1947 West 25th Street
Cleveland, Ohio
ME SOVITAMME KENGAT
mekaanisella tarkkuudella.



mihaaraisen kynttilän valossa. Pyhä-yö kuului virstä veisaten. Mutta jo ta-panpäivänä ja sitä seuraavina peuhattiin, pahoilla. Lapset heittivät härkähäpkyä ja toussuivat sekä löivät olkipampulla toisiaan. Eivätkä vain lapset oleilleet pahoilla, vanhempi väki heittäytyi niille halukkaasti.

Päreiden, olkien ja kynttilöiden ta-kia pirtti erosi suuresti arkisesta asustansa. Matalissakin mökeissä oli tällöin juhlatunnelma. Mäkilän so-koan kerjäläisen kerrotaan eläneen niin yllätykseksi, että oli poltettu kynttilöitä koko jouluyön. Joskaan kaikki eivät kyenneet hankkimaan kynttil-öitä, olihan ainakin päreitä varastos-sa. Muulloin niitäkin oli poltettava säästellen. Jouluna meni niitä paljon. "Kun joulu on, niin joulu on, viritäs euleko toinen päre", sanotaan pälkä-neläisessä sananparissa. Mentiinpä toisinaan vieläkin pitemmälle. "Joulu kun joulu, sytytäs seitssemäskin päre", kuuluu toinen hokema.

Jouluaatto vietettiin kotona oman talon kesken. Mutta seuraavana päi-vinä alettiin kulkea naapureissa juh-lia jatkamassa. Merkittävin tapaus tällä alalla oli riukujuhlan viettämi-nen.

Riukujuhlan viettöpäivä oli lop-piaisen huomenis, 7 päivä tammi-kuuta. Almanakkaan oli merkitty Knuutinpäivä. Siitä sanottiin Sakka-Nuutiksi, joka taas juoptaa alkunsa käsitteestä Sant Canatus. Pyhä Knuutti. Joulukauden katsottiin täl-löin päättyneen. Eteen oli otettava "reikäleivät ja härkiviikot". Joulu-sahdin aika oli mennyt, siksi tynnyrit oli tyhjennettävä. Riukujuhlaa on vietetty erällä seudulla Länsi-Suo-messa ja Hämeessä. Juhlamenot ovat osittain vaihdelleet. Mutta pohjasävy on kaikkialla ollut sama.

JÄRKILÄAKE

Saksassa on suoritettu mielenkiin-toisia, joskin vaikeita kokeita "järki-läkkeellä". Westfaleniläisessä kou-lussa oli koeoluokalla 28 oppilasta, jot-ka olivat iältään 10—14 vuotiaita. Toi-nen puoli heistä ei pystynyt täysin seuraamaan muun luokan saavutuk-sia, ja niin heille kymmenen viikon aikana annettiin kolmasti päivässä 20 tippaa "järkiläketä", joka oli val-mistettu fosforiglutamiinista.

Kun kokeet aloitettiin, 57,3 pros. luokan normaaleista oppilaista ratkai-si laskutehtävänsä oikein, mutta jäl-keenjääneiden eli koekaniineiden koh-dalla prosenttiluku oli vain 43,7. Kol-men viikon "käsitteilyn" jälkeen ero oli pienentynyt puoleen mainituista, ja kymmenen viikon kuluttua "gluta-miinihapet" olivat peräti edellä aikai-semmin etevämpiä tovereitaan.

Muuan tanskalainen lääkäri on va-rovalaisena miehenä kuitenkin keho-tanut ottamaan huomioon myös psy-kologiset tekijät. Saavutetut hyvät

tulokset voivat tietysti perustua pel-kistään "järkiläkkeeseen", mutta mahdollista on myös, että menestyk-sessä on osuutensa jälkeensäjääneiden lasten itseluottamuksen kasvulla heidän olutta tietoisia kokeista.

ELAIMET IHMISTEN APUNA

Shokki, hengitys- ja verenkierto-elinten lamauminen, joka on mm. seurauksena pahoista palo- y.m. haa-voista, on surmannut satojatuhansia ihmisiä. Kun toinen maailmansota a-loi, oli veriplasman ja verensiirron tekniikka jo hyvin kehittyneenä. Mutta ei oltu tarkoin selvillä siitä, mi-ten suuri määrä näitä nesteitä oli tar-peen shokin voittamiseksi, liian pieni määrä samoin kuin liian suurikin osoittautui kohtalokkaan tuhoisaksi. Koirilla suoritettui tutkimukset antoi-vat kuitenkin täsmällisen tiedon siitä, miten suuri määrä veriplasmaa suh-teessa ruumiin painoon tarvittiin es-tämään palaneen tai haavoittuneen saamista kohtaus.

Useinkin ovat monet eläinkokeiden yhteydessä saavutetut teknilliset tie-dot soveltuneet ihmisenkin pelasta-miseen. Niinpä muuan mies, joka hyppäsi tulipalon sattuessa viidennes-tä kerroksesta, pelastui huolimatta nurtumista selkärangassa ja useissa

OLUTHUMALA KOITUI LEIJONAN SURMAKSI

Pohjois-Rhodesian Mpikan kyläläis-ten kauhuna kauan ollut leijona kuoli vihdoon olueen. Leijona oli terrori-soinut koko kylää jo jonkin ajan ja sai kyläläiset eräänä yönä kauhutun-nelmiin ilmestymällä muina miehinä erään majan oviavukoon seisoskele-maan. Majan asukkailla oli kuitenkin vielä sen verran toimintamoraalia jäl-jä, että he nykäisivät oven kiinni pet-tyneen leijonan kuonon edessä, ja tämä lähti alakuloisin askelin jatka-maan matkaa eräaseen asumattomaan majaan, jossa sattui olemaan avonai-sena kotitekoista olutta täynnä oleva astia. Kyläläiset väittävät pedon ka-donneen viidakkoonsa nikotellen. Jo-ka tapauksessa oli tottumatoman lei-jonan seuraavana päivänä kokema kohmo niin ankara, että se oli help-po saalis kylän metsästäjille.

Talletusten korko **$3\frac{1}{2}\%$** Tilitt vakuutettu \$10,000:in asti.

Palvellut Suur-Clevelandia

65 vuotta

SOUTH SIDE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

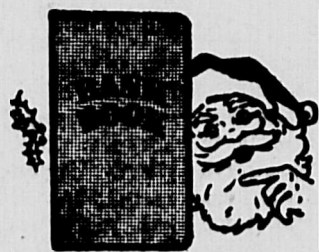
3115 West 25th St. at Clark 250 Superior Ave., N. E.
5219 Pearl Rd. at Brookpark In Westgate Shopping Center

2184 Warrensville Center Road

CLEVELAND, OHIO

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Savings and Loan Insurance Corporation



WEST SIDE FEDERAL

Savings & Loan Assn.

CLEVELAND, OHIO



MAIN OFFICE

21510 Lorain Road

ED 1-6800

FAIRVIEW OFFICE

Open Saturdays

9.30 A. M. to 3 P. M.

BRANCH 2025 WEST 25th STREET

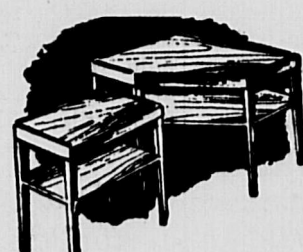
Tel. to 1-0121



CHARLES S. MERION, President

Assets \$40,000,000

Tel. E. D. 1-6800



KURTZ FURNITURE CO.

JOULUTERVEHDYS

kaikille perheille ja

suomalaisille ystäville

myymälä- ja työläishenkilökunnalta!

KURTZ FURNITURE COMPANY

Prospect ja E. 4th St. Lorain ja W. 44th St.,

Kinsman ja E. 93rd Street

CLEVELAND, OHIO



RICHARD FLORAL SHOP

KAUNIITA KUKKASIA

Valmistamme tilauksesta ihania kukkalaitteita vihkiäisiä varten ja sairaaloihin sekä seppeleitä hautauslaitaisuuksiin.

PUHELIN MELROSE 1-8827

Omistaja: ED. RICHARD

4121 LORAIN AVENUE •

CLEVELAND, OHIO

Massachusettsin sää: Tänään osittain pilvistä ja lämpimämpää. Yöllä ja huomenna selkeää ja kylmää.

FITCHBURG

JA YMPARISTO

— Turo Hallfors, South Fitchburg koulun johtaja, tiedotti poliisille vandaalien rikkoneen viisi ikkunaa hänen koulustaan.

— Mrs. Kenneth Savela synnytti poikalapsen San Antoniassa Texas, torstaina. Hänen miehensä It. Savela on Mr. ja Mrs. Toivo Savelan poika Fitchburgista.

— Koulujen superintendentti R. McCann esittää vuoden 1958 budjetinsa tämän iltaiselle koulukomitean kokoukselle sekä valtuustolle pari ammattikoulua koskevaa pyyntiä.

— Keskuskomitean kokous pidetään tiistai-iltana klo 7.00 Kalevaksalissa. Suomen itsenäisyys-Sibeliusjuhlan lopullinen järjestely tehtävänä ja se vaatii kaikkien läsnäolon. —O. T.

— Tien No. 2 ja Princeton roadin kulmassa tapahtuneessa yhteenäydessä. E. G. Grenier Manchesteristä, N.H. loukkaantui peräntänsä. Autoa ajoi hänen miehensä, toista Lars Terho Springfieldistä.

— Kalevaisten Naisten tavanmukainen kokous on ensi keskiviikkona kello 7.30. Emäntinä toimivat Mrs. Henry Fischer ja Mrs. Wafred Long. Ottakaa huomioon päivän muutos. — A.

— George W. Ranta, p.Worcester County Public Health Asson. joulumerkkien myynnin järjestäjä, on eronnut toimestaan siirtyäkseen Berkshire Countyn tuberkuloosi yhdistyksen johtajaksi Pittsfieldiin, jossa hän astuu toimeensa joulukuun 13 p:nä.

— Paul Oksman, laulajapoika, New Yorkista vieraili tänään Mrs. Matti Bennetin luona ja muissa tavattavissa viikonvaihteessa. Hän myös lauloi P. Paavilain aamujumalanpalveluksessa. Hän kertoi suuresta innostuksesta itsenäisyys- ja ennen kaikkea Carnegie Hallin suuremmissa Sibelius-juhlaa kohtaan, johon lupot ovat myydyt jokseenkin loppuun.

Saiman kokouksia tiistai-iltana

Tämän viikon tiistai-iltana, 3 p:nä, on Saimalla kokouksia, joihin jäsenien toivotaan saapuvan miehissä ja naisissa. Valistuskomitean ja johtokunnan kokoukset ovat klo 6.45 ja yleinen kokous klo 7.30. Sopii myöskin tehdä katsauksen jäsenkirjaan ja jos siitä jokin puuttuu, jäsenkirjuri tekee siihen asialliset korjaukset. Siis tiistai-iltana kokouksiin Co-op Centeriin.

UUTISILMOITUKSIA

BOSK HAUTAUSTOIMISTO
85 Blossom Street. Puhelin FI 2-3635. Aina palveluksessa.

Kolme huonetta vuokrattavana ensimmäisellä lattialla. Soittakaa 3-3600.

Townsend, Mass. Heiniä myytävänä halvalla. Tobias Aho, Clement Rd., Townsend. Puhelin 447 J.

LUOTETTAVA RESEPTIPALVELU

TÄYTÄMME
kaikkien lääkärien
LÄÄKEMÄÄRÄYKSIÄ.

OŠCAR LODY,
APTEEKKARI
725 Main St. Fitchburg, Mass.
(Saxon-teatterin vieressä.)

KUN RUUSUT KUKKIVAT

Otsakkeessa mainittu runokirjani kasittui 66 eri runoa, jotka ovat syntyneet noin 30 vuoden aikana. Minä liikun runonissani kulttuurin sekä hengenelämän valtiolla. Tämän kirjan julkaisun ilon ja virkistävien tuojaksi tämän suuren lännen maan suomalaisille, varsinkin niille, jotka nyt elävät oloneuvoksin ja -neuvoksettina, mutta myöskin sille nuorelle väelle, jota on sotien jälkeen Suomesta Amerikkaan saapunut.

Kirjan on erittäin sopiva joululahjaksi, koska siinä on myös joulurunoja.

Pehmeissä kansissa, joita somistaa nimistävillä kolme aennuttava ruusu, teokseni maksaa yhden dollarin ja voidaan tilata joko tämän lehden kirjakaupasta taikka itseltäni osoitteella:

Toini Elizabeth Salomaa
Box 164, Leicester, Mass.

BOSK HAUTAUSKOTI

85 Blossom Street. — Puhelin FI 2-3635
Fitchburg, Mass.

Uruilla varustettu kappeli. — Yksityinen parkkauspaiikka

Hyväohjelmainen kahviaisilta

Tänään iltana Co-op Centerissä Saiman naisten viikkokahviaisissa on mielenkiintoinen ohjelma, jota seuraamaan kannattaa tulla kautta kaupungin niin mäkisiltä kuin alavammillakin puolilta.

Kahviaisien kustantajana on tänä iltana United Co-op Farmers, Inc., ja niiden järjestäjän Siimes P. Salmisen tiedonannon mukaan on ohjelman esittelijänä Toivo Vainonen ja esittäjinä seuraavat: hanurisoilija Sandra Vainonen ja Edwin Wagg, Co-op elokuvia ja liikkeenhoitaja Ensio Nupolan kuvauksia Suomi-matkailtaan varjokuvien avulla.

Mitäpä muuta kuin lähdetään matkaan tänä iltana ja tullaan aikanaan paikalle, sillä ohjelman suoritus alkaa täsmälleen kello 7.30 illalla. Tervetuloa.

John Mäenpää kuollut Suomessa

Fitchburgissa ennen vuotta 1930 asunut John K. Mäenpää on kuollut siellä. Hän matkusti Suomeen v. 1930. Hän on sairastellut sydänvikaa kuluineen vuoden ajan ja kun siä aasialaisen influenssan, ei hän sitä kestänyt.

Lähinnä jäivät kaipaamaan vaimonsa Ellen (Knutti) Mäenpää, kaksi poikaa, Leo ja Jouko ja kaksi lastenlasta Suomessa ja tytär Mrs. Raymond S. Phinney ja kaksi näiden lasta West Townsendsissä.

Mrs. Ikola kuollut

Mrs. Hilma Ikola (Heisson, Moilanen) 72-vuotias, kuoli High Street Nursing Home lepopokodissa sunnuntai-iltana. Hän oli Kustaa Ikolan leski, asunut Fitchburgissa 56 vuotta. Lähinnä kaipaavat tyttäret Mrs. Henry Lahti Lexingtonissa, Mass., Mrs. Eino Mäkelä Stratfordissa Conn., ja Mrs. Maurice Moors Bostonissa, poikapuolet Wainö ja Leo Ikola West Warwickissa R.I. ja neljä serkkuja.

Hautaus Sawyerin hautausmaastossa tiistaina klo 1 p. Ruumiskirjuri Forest Hill hautausmaahan. Käyntitunnit tänä iltana klo 7—8.30.

P. Wirta kuollut

Patrick Wirta, 75-vuotias, kuoli eilen jouluk. 1 p:nä Wright Nursing lepopokodissa kauan sairastettuaan. Hän oli syntynyt Tampereella, siirtynyt tähän maahan 1903, asui Amesburyssä vuosia ja palasi Fitchburgiin 25 vuotta sitten työskennellen City Auto Body Shopissa.

Lähinnä kaipaavat vaimo Lydia (Syväri) Wirta, poika Harold ja tytär Mrs. Wm. J. Rehler täällä ja sisko Mrs. Anna Clements Oaklandissa, Calif., sekä neljä lastenlasta. Hautaus tiistaina klo 11 Bost. hautausmaastossa. Past. Wm. Sumner siunaa ruumiin. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan. Käyntitunnit tänään klo 7—8.30 illalla.

Koulujen johtajat koolle keskiviikkona

North Central Massan elementarikoulujen johtajat kokoontuvat kokoukseen Leominsterissä ensi keskiviikkona. Tri Linwood W. Chase Boston-yliopistosta on pääpuhujana klo 6 illalla alkavalla päivällisellä.

Nämä kokoukset organisoiittiin aikojen siltten, mutta ne jäivät pitämättä sotavuosina eikä niitä ole pidetty sen jälkeenkään. Niiden tarkoituksena on organisoida jatkuvaa oppimista koulujen principalien keskuudessa, jatkaa lukua ja tutkimuksia ja tutustua toisten toistensa koulujen toimintaan. Alkujaan oli tarkoitus pitää 3-4 kokousta vuodessa, vaihdellen eri paikoissa vuorotellen.

Kokoukseen osallistuvat Fitchburgin, Leominsterin, Ayerin, Clintonin, W. Boylstonin, Sterlingin, Ashburnhamin, Pepperellin, Grotonin, Harvardin, Boltonin, Townsedin, Ashbyn, Westminsterin, Hubbardstonin, Lunenburgin, Littletonin, Gardnerin, Templetonin ja Shirleyn opettajat. Kokoukseen osallistuvia on ilmoittaututtava järjestäville komitealle, jonka jäsenet ovat Turo Hallfors, Grace Jewett, Joseph Anevi ja Thomas Passon.

SELVITYS 73. PENNISTA

John Koski näki kahden pojan rikkovan lasipurkin Cushingin maanalaissa käytävässä, mutta jotka lähtivät juoksemaan pakoon nähdessään miehen lähestyvän. Tämä tapahtui jälkeen klo 7 illalla. Koski tuli paikalle ja noukki maasta 73 senttiräisää, jotka hän toi poliisiasemalle selittämään mistä ja miten hän oli ne löytänyt.

Vähän myöhemmin 15-vuotias poika toi poliisiasemalle rikotun lasipurkin kappaleita, jotka hän oli poimittanut sanotusta käytävästä. Nämä osoittautuvat Holy Family Leaguen hyväntekeväisyyspurkin kappaleiksi. Jollaisia on sijoitettu liikkeisiin ja ravintoloihin. Nyt koetetaan saada selville, mistä purkki penneineen oli varastettu.

Victor Annala tarjosi hyvät kahvit

Mr. Victor Annala, ASKVL:n sihteeri, tarjosi kahvit Raivaajan talon henkilökunnalle tänään. Olipa syysk. Hän ja Mary Silverberg olivat kihlautuneet. Liikkeenhoitaja Heikki Puranen lausui muutaman tilannetta hyväilevän sanan ystäväillisen seurapiiriin ja asianomaisten mieliksi ja Jallu Honkonen lauloi "Tuonne taakse metsämaan". Onnea toivotettiin jäädessä häitä odottamaan.

Tenanderin sauna paloi viime yönä

John Tenanderin sauna Winton Pondilla oli hiilloksena tänä aamuna klo 3 Tenanderin sattumoisin herätessä. Tulen irtipääsy on tuntematon. Samassa yhteydessä paloi pino kuvia säunapuita. Navakka tuuli liehtoi tulita. Paikalle saapunut palokunta sammutti hiilloksen. Ellei lauantain sade olisi kastellut pudonneiden lehtien yllätyttämää seutua, olisivat läheiset rakennukset melkein armotta joutuneet tulen omiksi.

PEURANMETSÄSTYS ALKOI TANAKAN MASSAN VALTIOSSA

Peuranmetsästys alkoi Massan valtiossa tänä aamuna klo 6.30. Lupa-aikaa kestää tämän viikon lauantai-iltan eikä pysyvä ole lupa laukaista jälkeen klo viiden illalla. Ainoastaan yksi peura on lupa kaataa niin mieskuin naismetsästäjän, käyttäjä hän pysyy taikka joutaa. Rihlakkojen, revolverien ja pistoolien käyttö on kielletty samoin muun riistan ampuminen tällä viikolla. Massan valtiossa on jo pienien riistan metsästyksessä tapahtunut 10 tapaturmaa ja kehoitetaan metsästäjiä olemaan huolellisia, ettei metsästyksessä taikka joku muu ihminen näyttäisi silmissä peuralta. Peuranmetsästäjät ovat hienan erikoista luokkaa siinä suhteessa, että paraskin ystävä, jonka kanssa on lähtenyt kaatamaan näitä Tapiolan kauniita eläimiä, näyttää silmiin peuralta, jolloin tietysti annetaan suihaulipanos "kaksijalkaiseen peuraan". Niin on tapahtunut jo tänäkin syksynä New Hampshiren ja Mainen valtioissa.

Paljon kuvaileva puhetilaisuus

Sunnuntaina oli Co-op Centerissä Saiman valistuskomitean järjestämä puhetilaisuus ja puhujana Suomen YK:n valtuuskunnan jäsen Tyne Lilja Leivo-Larsson. Esitelmällä tilaisuudessa toimi Siimes P. Salminen ja alkusoittoa ja lauluista huolehti Lempi Myöhänen. Lyhyen tervehdyspuheen jälkeen Salminen esitti puhujan.

Puheessaan liikkui puhuja pääasiallisesti yhteiskunnallisissa asioissa ja mitä työväenliike on toiminnallaan saavuttanut ei ainoastaan Suomessa, vaan muuallakin ja millä tavalla nuorempi polvi suhtautuu työväenliikkeeseen siellä ja täällä. Saavutukset kansan hyväksi ovat tavaltaan laimentaneet nuorisoin kiinnostuksen yhteiskunnallisiin kysymyksiin, vaikka nuorisoo onkin voimakkaana mukana työväenliikkeen eri aloilla esim. Suomessa. Mutta kukin aikakausi luo mielenkiintoa, niin Suomessa kuin muissakin maissa.

Kuvaili tilanteita Suomessa, niin poliittisella kuin taloudellisella alalla ja vaikeuksia, mitä Suomelle on tehnyt sodat, sotakorvaukset ja muut seikat, jotka vieläkin ovat kansan rasituksena. Antoi selvästä kuvan Suomen sos.dem. liikkeen keskuudessa se ilmennestä repeämästä ja mitä toivomuksia sen suhteen yleensä on. Aika senkin seikan ratkaisee.

Puhuja totesi, että Suomen osallistuminen YK:hon on eduksi Suomelle ja on tavallaan valtuuskunta toiminnallaan osoittanut, mitä Suomi toimii ja toivoo ja niinpä toisten kansojen keskuudessa on tultu ymmärtämään Suomen asema paljon paremmin. Muuten sanoi YK:n toiminnan olevan suuremmissa ja opettavaa kaikille.

Lopussa kyselytunnilla selosti osaltaan kiistan aiheita ja kehitystä sos.dem. puolueessa ja Urheiluliiton sekä sitten mainitsi Suomen uudesta hallituksesta ja ketä siihen on hyväksytty.

Mielinpainuva puhetilaisuus, jota kuitenkin häiritsi salin alla olevassa autotallissa käynyt moottorin jyrinä eri aikoina ja lisäksi lämmityslaitoksen jynä ja niinpä puhujan hiljainen ääni hukkuu arksen elämän huomaa aika-ajottain. Kuulijakunta oli tavallista pienempi, mutta syyskuun tullen ollut kovassa ja kylmässä tulessa. Puheen jälkeen kahviteltiin.

TEITA KOHTELIAASTI MTSUTAA

SALO'S FLOWER SHOP'in SUURVAJAJAISII

LAUANTAINA JA SUNNUNTAINA
JOULUKUUN 7 JA 8 P. 1957

Paikka:
ELMWOOD TERRACE MILLBURY, MASS.

"Kukkalaitteita kaikkiin tilaisuuksiin"

Puhelin UNion 5-2378

Joululooa köyhille, yksinäisille, orpolapsille, sairaille

Köynnökset, kuuset ja valaistus eivät ole pitkiin aikoihin yksin riittäneet ilmituomaan joulunajan läsnäoloa, vaan kuuluvat siihen täydentävinä punapukuiset kellojensoittajat "savutorvineen". Mainakadulla — Pelastusarmeijan varojenkerääjät. He olivat tutuilla paikoillaan viikon loppu ja pysyvät niissä jouluaatto-iltana saakka. Niin tuttuja ja asiaankuuluvia nämä kellonsoittajat toisaan ovat, että joihin puuttuisi ellei heitä nähtäisi ja kuultaisi. Heidän ilmeistymisensä sanatomasti puhuu talven keskelle ilmeistyneestä juhlasta, jolloin mielet ovat alttiita avustamaan varattomia, muistamaan köyhien lasta taikka orpoa, jonka joulu jäisi ilottomaksi, ellei olisi myös juuri näitä joulun tujia. Ja voisiko kuvitella surullisempaa kuin lapsi, taikka varaton vanhus, jolla ei ole osaa eikä arpaa siitä illosta, jota joulu tuo lapsille ja niillekin, joitten elämänsä on kova ja iloton vuoden pitkinä päivinä!

Kun ohikulkija heittää vartin taikka kymppisentin taikka dollarin tällaiseen kellonsoittajan "torniin", tulee hänen mieltensä valoisammaksi, hän tietää rovollansa tuoneensa ilonpilkahduksen jonkun ilottoman yksinäisen, varattoman tai sairaan elämään. Pelastusarmeija jakaa lahjojaan — ruokakoreja, vaatteita, leluja ja muuta — yksinomaan sellaisille, jotka ilman heidän apuaan jäisivät joulun anteliaisuudesta osattomiksi.

Sotilaita öisen näytelmän mukana

Klo 11 aikana illalla tuli kaksi Flor Devensin sotilasta Blue Angel (Sininen Enkelin) ravintolaan 799 Mainkadulla asettaen olutpölyön pöydälle. Nämä olivat Eugene Salfelder Staten Islandista, N.Y. ja Robert Corbin Fayettestä Ohiossa.

Donald Long, 17-vuotias nuorukainen, sanoi Salfelderin kiivastuneen siitä, että hän oli katsonut olutpölyä. Poliisin kertoman mukaan S. oli haastanut Longin ulos "tappelumaan".

Tappelussa Long oli päässyt paremmalle puolelle, kunnes sotilas vti tuskastuaan olutpölyön, rikkoi sen ikkunapölyle ja löi rikkoutuneella pölyllä Longia käsivarteen.

Tällöin poliisi S. L. Longley lähensi sotilaita, jotka 12 nuoruksista käsittivät joukko piiritti seinää vasten. Corbinilla oli nahkavöytsä solkinen kädessä ylmyäseena, Salfelderillä näkkyä voimina. Reserviupseeri Thomas Tasis tuli tällöin näyttämölle sotilaitten paetessa nuorukaisjoukkoa. Nämä kääntyivät silloin takaisin ja sotilait veltiin poliisiasemalle. "Samoin tuotiin 12 nuoruksista.

Longin väitän hänen toverinsa Burbankin, jossa käsivarteen tehdyt haavat tarvitsivat 16 tikkää.

Tämä tapahtui keskiviikko-iltana. Perjantaina asia oli tuomari Goodfellown oikeudessa. Salfelder kielsi syyllisyytensä, mutta Corbin tunnusti oileensa humalassa ja häiriinessä yleistä järjestystä. Molempien asia käsitellään uudelleen joulukuun 9 p:nä johon saakka Longin haavoittaja on \$700 ja Corbin \$200 takauksella vapaana.

Seurakuntautisia

E. Lähetyseurakunta

Ystäväysliitto kokoontuu kokouksensa tänä iltana kello 7.45. Tiistai-iltana on hartaushetki ompeluseuran toimesta kello 7.30. Kahvipöydän kättavat Anton ja Anna Nopanen ja Aarre ja Eila Parviainen. Torstaina on seurakunnan vuosikokous kello 7.30 illalla. Jokainen mukaan! Perjantai-iltana lähetyshdistyksen johtokunta kokoontuu kirkossamme ja sitten lauantaina on myyjäiset ompeluseuran toimesta alkaen kello 2 p. Kahvia tarjolla on pitkin iltapäivää. Kahvipöydän kättavat Lillovan lapset ja lastenlapset. Illallista tarjollaan kello 5—7. Myyjäisistä ilmoitetaan myöhemmin maksullisissa ilmoituksessa. Tervetuloa tilaisuuksiimme. — S.

Peabody, Mass.

Peabodyn korkeakoulu alkaa rappeutumaan. Moni vanhempi käydessään viime viikolla vanhempien vierailultaan korkeakoulussa huomasi kuinka seinien maali ja muu koriste oli huomattavasti rappeutunut ja välttämättä on korjausten tarpeessa. Opettajien kanssa puheissa tultiin tietämään että lämmityslaitos sekä vesipölypuhutteet tarvitsevat uustusta, samoin koko käsityöhuoneisto. Koulukomitea on tehnyt laskelmia ja arkkitehti John M. Gray arvioi että uusi tämänlainen korkeakoulu

tulisi maksamaan noin kolme miljoonaa dollaria. Jos päätetään korjata nykyinen koulu, tulisi se maksamaan yli kuusisataatuhatta dollaria. Asia on koulukomitean ja valtuuston harkittavana.

Korkeakoulun Sophomore-luokalla korkeimman arvon saajissa oli muun muassa Paul Kennett, Donald ja Edna (Wiljamaa) Kennetti poika sekä Johanne Kolhonen. Freshman-luokalla korkeimman arvon saaneissa oli John Healey, John ja Helvi (Nurmela) Healeyn poika, sekä William Laakso. Kunniallisen lausunnan sai Shirley Hicks, Mariner ja Elma (Luoto) Hicksin tytär.

Tauno Karra tuli valituksi uudeksi presidentiksi Peabody Country Clubin vuosikokouksessa hiljattain. Julia Karra valittiin seurustelutalaisyksien toimeenpanijaksi Mary E. Mäkelälle annettiin pokaali hänen kilpailusaavutuksistaan golfin peluussa.

Irene K. Laakso, jonka Oddfellows seuran Rebeikan yhdistys taannoitiin valittiin valtuutetuksi piirin presidentiksi, on hiljattain toimittanut virkaanvirkkailiä Newburyportissa skeä Reddingissä Rebeikan seuroissa. — Geowala.

Työttömyys katso suhteelliseksi

WASHINGTON — Työväiraston raportissa sanottiin työttömyyden lisääntyneen useimmissa suuremmissa tuotanto- ja työkeskuksissa syyskuussa. Viraston työturvallisuutta valvovan osaston katsauksessa sanottiin kolmeviidesosaa 149 suuremasta alueesta kokeneen lisääntyä työttömyydessä, mutta yleisesti katsoen on se ollut vähäistä tai keskinkertaista.

Alueet, joista enimmäin on tiedotettu työttömyyttä, ovat lentokoneiteollisuuden keskukset, joihin on vaikuttanut puolustustoiminnan hankinnan väheneminen, mikä taas on vaikuttanut kone- ja metallialalle. Lisää työttömyyden lisääntymiseen kausitöiden päätymisen, mm. puutavara- ja rakennusallalla.

Muuten eivät työttömyyttä koskevat numerolliset tiedot ole tosin paikoin kasvaneet sanottavan paljon, sillä vähittäisliikkeiden ja varsinakin autoteollisuuden palkatessa kausityöläisiä v. 1958 mallien tuottamiseen, on parantanut tilannetta paljon joillakin alueilla. Väliaikaisia työvoimaa on palkattu huomattavasti joulumyyntien takia, mutta lasku tapahtuu sitten uuden vuoden jälkeen, jolloin työllisyys on normaaliolkussaan.

Riisiattoa uhkaa uusi lehtitauti

WASHINGTON — Riisiviljelyksiä Yhdysvalloissa uhkaa uusi lehtitauti. Taudista, jonka espanjalainen nimi on "Hoja blanca" (valkoinen lehti), tiedoitetiin aikaisemmin Cubasta ja Venezuelasta, jossa se vähensi riisinsadon aina 75 prosentilla. Tauti huomattiin tässä maassa ensimmäisen kerran Floridassa viime elokuun loppupuolella. Taistelu taudin tappamiseksi tai ehkäisemiseksi on parhaiten auttamassa sellaisen riisin löytämisen, mikä on kellvollinen kaupallisesti ja vastustaa tautia.

Yhdysvalloissa laajemmin viljelty riisilaji ovat alttiita "hoja blancille", sanottiin maatalousviraston raportissa. Tautia vastustavat lajit ovat tulleet Japanista, Kiinasta tai Koreasta tai ovat risteytetyt näitten lajien kanssa. Kokeilut ovat osoittaneet, että risteyttämällä on mahdollisuus kehittää hoja blancaa vastustava riisilaji.

Vaikka syytä taudille ei tunneta, sen oireet — valkoiset viirut lehdesä hidastuttivat sen kasvun, pudotti tai teki hedelmättömäksi kukkasten osat — ovat samanlaiset kuin Japanin viirutaudilla. Tämän taudin tiedemiehet otaksuvat, että hoja blancaa aiheuttajana on myöskin eräs hyönteinen — viruskon kuljettaja. Lehtihyppääjät mahdollisesti levittävät tätä tautia.

SIIRTOKANSAN KALENTERI nyt jakelussa

Me saimme lähetyksen tätä pientä sievää aikakirjaa ja postitamme tilaajille siinä järjestyksessä, kun olemme tilauksia saanut. Jokaiselle, joka haluaa saada tämän vuosikirjan, huomaamme: toimikaa nopeasti, koska emme tiedä miten paljon saamme sitä jaettavaksemme.

Sen hinta on \$1.25.

Raivaajan kirjakauppa
Fitchburg, Mass.

Matkailu

SAS avannut Tanskan kautta uuden lentoyhteyden Yhdysvaltoihin Etelä-Afrikka

Tore H. Nilert, SAS Inc:n presidentti, on tiedottanut, että Scandinavian Airlines System 21 päivänä marraskuuta avasi uuden Globetrotter-turistiyhteyden Euroopan ja Etelä-Afrikan välillä. Yhdysvaltain lentoa on näihin koneisiin suora yhteys.

Uutta reittiä liikennöivät DC-6B koneet, jotka lentävät 300 mailia tunnissa ja joissa on tarjolla myös iluokan "Royal Viking" palvelu.

Kuhunkin koneeseen mahtuu 45 matkustajaa — niissä on 25 turistipaikkaa ja 20 makuu- ja iluokan dormette-paikkaa.

Huhtikuussa 1958 ryhtyvät reittiä liikennöimään SAS'in uudet "Global Express" DC-7C-koneet, jotka lentävät 350 mailin tuntinopeudella.

Uutta reittiä tullaan liikennöimään kerran viikossa kumpaankin suuntaan. Koneet lähtevät Kööpenhaminasta torstaisin ja Johannesburgista lauantaisin.

SAS'in Atlantin-lennot New Yorkista ja napalennot Los Angelesista saapuvat Kööpenhaminaan juuri sopivasti ennen Etelä-Afrikan koneiden lähtöä. Näin ollen matkustajat voivat lähteä joko Yhdysvaltain itä- tai länsirannikolta keskiviikkona ja saapua Johannesburgiin perjantaina.

Tammikuusta 1953 lähtien on SAS:illa ollut iluokan "Royal Viking" yhteys Euroopan ja Etelä-Afrikan välillä.

Johannesburgin reitillä on yhteydet kaikkiin Skandinavian pääkaupunkiin, Hampuriin, Zürichiin, Ateenaan ja Khartoumiin.

SAS:illa on myöskin kerran viikossa yhdistetty turisti- ja iluokan lentoyhteys Euroopan ja Nairobiin (Itä-Afrikka) välillä.

Täydellinen varasto

SUNDIAL KENKIÄ

F. SUUTARI & CO.
53 Pine St. Gardner, Mass.

OTTO HÄKKINEN

VAKUUTUSASIAMIES

12 Parker St., Gardner, Mass.
Puhelin 265

Smith Funeral Home

Phillip A. Bjurling, hautajalsten johtaja.
69 Vernon St., Gardner, Mass.
Tel. 77-W.

BIBEAU HARDWARE

CO., INC.

HOMEITE CHAIN SAWS
Kaikenlaisia kasvitarhan siemeniä ja lannoitteita.
59-61 Parker St. Tel. 718,
Gardner, Mass.

Archambeault

Paint & Paper Co.

818- JA ULKOMAAALAUSTA
MYÖMMÄ MAALAJA, VERNISSAASEKKA
175 NICHOLS ST. GARDNER, MASS.
Phone: 364

Stanley's

Jeweler

Granville E. Stanley

☆☆☆

— Lahjoja jotka säilyvät —

33 PARKER STREET
GARDNER, MASS.

BEAUREGARD

PACKAGE STORE, Inc.

11 WEST ST. Puhelin 807
GARDNER, MASS.

ROBILLARD'S PHARMACY

Emilien R. Robillard
104 PARKER ST., GARDNER, MASS.
Gardnerin johtava APTEEKKI.
Lääkemääräyksiä täytetään. — Pätevää kohturoiden sovitamista.
Jäteho-erikoisuuksia kaikkiin tilaisuuksiin.



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,
jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!

TOINEN OSA



HYVÄÄ JOULUA ja

PARHAINTA

UUTTA VUOTTA

kaikille
asiakkaillemme!

Me jaamme ja lunastamme

vihreitä merkkejä!

The **MAY** Company

— VAPAA PARKKEERAUS ASIAKKAILLEMME! —

Ottakaa vapaat bussit myymäläämme ja takaisin.

CLEVELAND, OHIO

Arvosen perheen jouluiilo

— Vie nyt eukolle joululoo. Tottaan sen tietää, mitä joululoolle tarkoittaan! Kaverit olivat nauraneet Arvoselle aatona kun tämä oli ihmetellyt, mitä vaimo mahtoi tarkoittaa sanoessaan:

— Ja osta sitten kotiin vähän jotain joululoo!

Arvonen ei tiennyt, mitä Mervi oli tarkoittanut. Hän oli ruokatunnilla käynyt katsomassa tätä ja tyttöä klinikalla. Hyvin olivat voineet — tulisivat molemmat kotiin jouluaatona, heti aamulla. Arvonen oli tullut Mervin vuoteen viereen ja ojentanut neilikat vaimolleen puhumatta mitään. Vaimo oli hymyillyt ja ollut onnellisen näköinen. Tyttöä oli näytetty lasin läpi.

— Sen nimeksi pannaan Maria, oli Mervi sanonut.

Pannaan vaan vaikka Maria, oli Arvonen ajatellut. Hyvä nimihän se on ja sopii näin jouluna.

Ja sitten vaimo oli luetellut:

Käy nyt vielä ilalla Kauttuskan luona ja pyydä, että tulee huomenna heti aamulla siivoamaan. Kun en taida tässä vielä itse oikein jaksaa. Ja käy kellarista hakemassa se iso matka-arkku. Kun siitä ottaa kannen pois, tulee siitä hyvä vuode tytölle. Osta kaksi metriä flanelia... ja mitä kaikkea sitä nyt pitkään muistaa. Arvonen oli kadottanut muistiaan ainakin puolet Mervin luettelosta. Ja sitten lopuksi:

— Ja sitten jotain joululoo.

Tasan kello neljä soi gong-gongi. Arvonen kävi työmaaruokalan nukkautamassa laukunsa ja astui lankeusaitaan jätetyn aukon kautta kadulle. Oli pieni pakkas. Ilta alkoi pimeä ja kaupungin kattojen yllä, seinien syvennyksissä ja katujen kuluiissa pimeys sai ihmeellisen, puner-

tavan sävyn. Arvonen pysähtyi kellekätua kiireisten ihmisten joukkoon kuin hätkähtäen. Hän tuntui tavanneen jotain uutta aivan ihmeellisesti tavalla, jota on vaikea selittää. Ehkä hän nyt tällä hetkellä tui kuultavansa näihin ihmisiin aivan toisella tavalla kuin ennen, olevansa heistä riippuvainen samalla tavalla kuin hekin hänestä ja hänen työstään, olevansa osa jostain suuresta ja ihmeellisestä, tuskin tajuttavasta kokonaisuudesta. Ja samalla ihmeellisellä tavalla hän tuntui nauttivan tuosta tunteesta ja olevansa onnellinen jollain uudella tavalla.

Vaikeata olisi ollut sanoa, mistä hän tämän tunteen juuri nyt oli saanut. Ehkä se selitys oli siinä, että hänestä oli tullut isä ja siinä, että Mervi tarvitsi häntä nyt aivan toisella tavalla kuin tähän mennessä. Arvonen ei oikein tajunnut, mistä oli ollut kysymys ennen kuin hänelle näytettiin tyttöä, hänen tyttärtään, lihaa hänen lihastaan, lasin läpi klinikalla. Näyttivät vain, mutta eivät antaneet koskea. Siksi hän sanoikin vaimolleen:

— Ei saanut isä edes syliinsä ottaa tyttärtään.

Tässä sitä nyt ollaan, mietti Arvonen ties kuinka monennen kerran elämässään häikähtäessään aatoksistaan siinä kadulla kirpeän pakkasilman puristuksessa. Hänen tunteitensa ja tuntemustensa torsot saivat vähitellen ajatuksin tajuttavia muotoja. Kävellessään siitä oikotietä Eläintarhanlahden taitse Sörkkään hän mielessään kävi lävitse kokonaisen tapahtumasarjan, erään arkisen vaiheen omassa arkisessa, pienissä tapauksissa täynnä olevassa elämässään, kaikki ne bagatellit ja satumat, jotka olivat johtaneet hänet tähän aprikointiin.

Mervi oli tullut hänen tielleen samalla tavalla kuin kuka muu tahansa niistä kymmenistä tytöstä, jotka hän oli tavannut kaksikymmenkolmevuotisen elämänsä aikana. Eräät hän oli hyvinkin pian johdattanut vuokraemännän valvovan katseen ohitse poikamiesboksiinsa ja joksinkin suoraan vuoteeseen, eräitä lääpinyt porraskäytävissä, mutta kaikkiin kylästynyt hyvin pian. Hän oli tuntenut ihmeellistä levottomuutta ja halua paeta ja ylipäänsä kuulumista mihinkään ja kenellekään. Sama vaisto oli pidättänyt hänet hakeutumasta mihinkään vakinaiseen paikkaan. Hän liikkui paljon mutta ei käynyt pyödyksiä, niin kuin hän itse asian ilmaisi.

Sisällyksetöntähän elämä tuollaisena oli ollut. Mutta hän ei ollut juuri

muuta sisältöä oppinut tuntemaan kuin sen, että sai olla vapaa. Tämä tunne oli istutettu häneen jo varhaisina poikavuosina, jolloin hän oli saanut juosta kaiket päiviä vapaana omilla teillään sekä isän että äidin viipyyssä myöhään työssä. Kautpunki oli hänen elementtinsä, levottomuus hänen tunteensa.

Eräs heistä oli sitten ollut Mervi eikä Arvonen ollut voinut ajatella, että juuri tämä luottavainen, määrätietoinen tyttö tulisi muuttamaan hänen koko järjestyksensä. He olivat tavanneet maaliskuussa Messuhallin tansseissa. Arvonen oli tullut tavalista myöhemmin sisälle, tyttöä oli jo ollut tekemässä pois lähtöä vaatesäilytyksen luona.

(Jatkuu seuraavalle sivulle)

As a symbol of our appreciation to those businessmen of Ashtabula, Cleveland and the many other cities and towns in Ohio, who are advertising in this special issue of our daily, we urge our readers to read all ads and patronize their places of business.

Warmest best wishes to all our readers and advertisers
for a

*Merry Christmas and
a Happy New Year!*

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Advertising salesmen:

Nikolai Wutika

Ellen Aho

Westeri Wiljamaa

Einari Närhi



Hauskaa Joulua

— ja —

Onnellisempaa Uutta Vuotta!

LOUIS A. BODNAR

HAUTAUSTOIMISTO

Melrose 1-3075

3929 Lorain Avenue

CLEVELAND, OHIO

**JOULU- ja UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!**



THE H. BLONDER CO.

SEINÄPAPEREITA ja MAALEJA

2538 Lorain Avenue

Cleveland, Ohio

Puh. PR 1-7637



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

THE BAILEY CO.

CLEVELAND, OHIO

ATLANTIC



SOMSAK SERVICE STATION

Moottorien trimmausta — Jarruhoito

LEWIS KADER, Owner

4705 BRIDGE AVENUE

CLEVELAND, OHIO

WO. 1-9532

GERZENY & SONS MOVERS

LOCAL and LONG DISTANCE

— Full Insurance Coverage —

Puhelin ME1925

3924 LORAIN AVE.

CLEVELAND 13, OHIO

Jos ei saa vastausta ME1925:stä
niin soittakaa T.U. 4-1474

Telephone OL 1-0244 — WO 1-3619



R. J. THOMSON

KAASULÄMPÖPALVELU

1896 W. 65th STREET

CLEVELAND 2, OHIO

Lääkemääräysten Specialistit

Paikka, jossa kaikki kunnan
suomalaiset kohtaavat

BANNER DRUG CO.

WEEST 38 ja DETROIT AVENUE KULMASSA

PUHELIN: A. T. 1-1014

GREETING — ANONYMOUS

COMPLIMENTS

from

A FRIEND

Arvosen perheen...

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

— Ei tainnut olla hauskaa, oli Arvosen sanonut.

— Eipä juuri. Liikaa ihmisiä, vastasi tuo hymyileväismäinen tyttö.

— Sitten ei kai kannata mennä sisälle, oli Arvonen tuumannut ja lähtenyt tytön mukana kirpeään kevätilmaan.

Heti vapun jälkeen oli tyttö sitten eräänä iltana painanut päänsä hänen olkaansa vastaan ja ilmoittanut:

— Kuule, taitaa asiat olla nyt sinne päin.

Arvonen ei ollut täysin varautunut tähän. Olihan hänelle tosin tehty tämännäpäisiä ilmoituksia aikaisemminkin, mutta ne olivat kaikki olleet kuvitelmaa tai itsensä tärkeiksi tekemistä, niin kuin hän oli arvellut. Mutta tässä oli nyt tosi kysymyksessä tällä kertaa. Arvonen oli ollut hiljaa, hänen katseensa olivat pudonneet alas. Ilmoitus oli ollut hänelle isku vasten kasvoja.

Mervi oli katsonut häneen kuin odottaen vastausta.

— Ei, älä kysy, oli Arvonen sanonut. Anna minä ajatella sitä vähän aikaa.

Asiasta ei selviäisi ilman naimisiinmenoa, sen hän tiesi. Tämän hän oli ajatellut valmiiksi jo pitkän aikaa sitten siltä varalta, että näin kävisi. Mutta kun se nyt sattui, tuntui se

ilkeältä. Menettää vapautensa tällä tavalla... Menettää oikeus levottomuuteen, oikeus mennä menojaan ja tulla silloin kun itse katsoisi sopivaksi. Arvosesta tuntui, että Mervi oli kyllä vähän järjestellyt asioita, että näin kävisi, mutta hän ei puhunut mitään. Eihän puhuminen olisi korjannut asiaa. Eikä hän tulisi siitä koskaan puhumaan.

Samalla Arvonen oli kuitenkin ajatellut, että johan tässä oli ollut vapautta ja elämää yhden miehen osalle. Hän oli näkemisensä ja kuulemisensa perusteella muodostanut itselleen käsityksen, joka tiivistettynä kuului jokuakin seuraavasti: siellä, missä avioliitto alkoi, loppuu elämä.

Niin se sitten oli loppunut. Juhannuksen aattonaaton oli kävelty tuomarin eteen ja mentä naimisiin. Ja sillä tavalla oli sitten eletty toiseen jouluaan, jouluaan. Arvonen oli elänyt jonkinlaista väliainaa, käynyt työssä, kuten aikaisemminkin, tullut kotiin, tuijottanut syödessään vaimonsa kasvoja, luenut lehden, ottanut nokoset. Tänä aikana olivat hänen eteensä kuitenkin jo tulleet eräät harrastukset, jotka sitoivat häntä yhteiskunnalliseen kokonaisuuteen. Hän oli alkanut pelata shakkia ja joitakin kertoja hän oli käynyt puolueyhdistyksen kokouksissa kaiken aikaa kuitenkin taistellen itseään ja tätä kaikkien liittymistä vastaan. Hänellä oli kuin jotain sovitamatonta kaunaa muista ihmisistä ja yhteiskunnasta koh-

taan, josta syystä hän oli välttänyt siihen kuulumista. Kukaan heistä ei ollut tarvinnut häntä, mitä syytä siis hänellä oli tarvita ketään heistä?

Mervi oli myös johdattanut hänet eräiden tuttaviensa, samanlaisten nuorten parien seuraan ja hän oli alustunut näennäisesti vastenmieliseksi, mutta itselleenkin siitä tunnus-tamatta, kuitenkin iloiten siitä, että heillä kävi vieraita ja että he saattoivat pistäytyä juttelemaan muiden kanssa. Arvonen oli ihmetellyt, mitenkä muut näyttivät sopeutuvan niin nopeasti. Vai oliko ehkä sittenkin jokuaisen nuoren miehen kuljettava sama polku?

Arvonen kulki viinakaupan ohi joitakin askeleita, mutta palasi sitten takaisin.

— Pitäähän sitä joululloa, hymyili hän itsekseen, vaikka tiesi, ettei Mervi ollut tätä tarkoittanut.

Hän ehti vielä ruokatavarakauppaan ennen niiden sulkemista.

— Tupakkaa kaksi pakkaa ja sitten jotain joululloa.

Myyjätär jakoi kiireissäänkin hymyillä ja Arvonen oli onnellinen tuosta hymystä niin kuin koko maailma olisi hänelle hymyilyt.

— Riisiä, sekahedelmiä ja makeisia.

Lihapuolelta hän kävi vielä ostamassa kinkkua. Joulun aineellinen puoli olisi siis turvattu.

Kotiin mennessään hän pistäytyi Matiskaisella. Pentti ei ollut tullut vielä kotiin, mutta Leila laitteli joululaitoksiaan, mitä le laittellut. Eri-laisella tavalla kuin koskaan ennen kertoi Arvonen asioitaan toiselle. Kertoi, miten oli käynyt tyttöä katsomassa ja ostanut joululloa vaimon pyynnöstä. Kertoi ja istui pinnatuolilla ovensuussa.

— Mitä joululloa sinä, kysyi Leila.

— Pistäydyn tuossa puodissa...

Leila hotaisi häntä leikkilään harjalla.

— Pitäisi tässä käydä vielä Kaut-tuskan luona pyytämässä sitä siivomaan.

— Mitä sinä Kauttuskaa, vierasta ihmistä vaivaat. Kyllä minä käyn siellä siivomaassa. Istu sinä ja odota Penttiä täällä. Tuossa on ruokaa pöydällä.

Niin Leila oli jo menossa. Pentti tuli kotiin ja miehet söivät ja istuivat sen jälkeen vaitelaina pelaamaan shakkia.



**A.S.K. LIITON
CLEVELANDIN
OSASTON**

JOULU- ja UUDEN VUODEN
TOIVOTUS

ajatuksella, että

KANSANVALLAN LIITON
TYÖKYKYÄ LISÄTÄÄN

**A. S. K. LIITON
Clevelandin Osaston Johtokunta**

Toivottaa

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Raivaajan lukijoille!

August Koponen, Nellie Karvonen, Alex Kari, Elli Kari,
Nelma Birch, Mary Hallstrom, Paul Hallstrom.

Jonkin tunnin kuluttua tuli Leila.
— No, nyt on Arvosenakin tehty joulusiivous.
— Kai se Mervi sitten siivooa teillä kun Leila...
Pentti ja Leila hymyilivät.

— Täytyy kai tässä lähteä kotiin kun kuuluvat tulevan niin varhain aamulla... se Mervi ja sovitaja.
— Mitä sovitettavaa teillä on?
— Eipä kai meillä mitään, tuumasi (Jatkuu seuraavalle sivulle)

**HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille asiakkaillemme!**

NATIONWIDE INSURANCE CO.

COLUMBUS, OHIO

Edustaja: Earl W. Mutch

5400 MAYFIELD ROAD

CLEVELAND, OHIO

Tel. M.I. 2-6100

**PARHAINTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
ASIAKKAILLEMME!**

The UNION SAVINGS and LOAN CO.

Varat yli \$60 miljoonaa — 3½% yleinen korkotaksamme

OFFICES:

Main 232 Superior Avenue

Ma. 1-5216

South Euclid 4470 Mayfield Road Ev. 2-2333

Southgate 5330 Northfield Road Mo. 2-8900

WOODBINE 1-6287

**PARAS JOULUTERVEHDYS
meiltä teille!**

JACOBSON FURNITURE

SMARTER FURNITURE AT LOWER PRICES

2847 Lorain Avenue

Cleveland 13, Ohio

JOULUTERVEHDYS!



F. T. D. Service Code 39-396

Lakewood 1-8424

LAKEWOOD FLORAL COMPANY

11627 Clifton Boulevard

Cleveland 2, Ohio

PRUE D. UHER

**HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

toivottaa

Clevelandin Suomalainen SAUNA

ARNOLD POKKI

Nykyaikainen hyvä palvelus!

1448 W. 32nd Street

CL 1-0270

Cleveland, Ohio

KREJCI - TAYLOR DRUG CO.

2601 Lorain Avenue

Cleveland, Ohio

Puhelin: MA. 1-8557

LEO CHAS, Krejci-Taylor

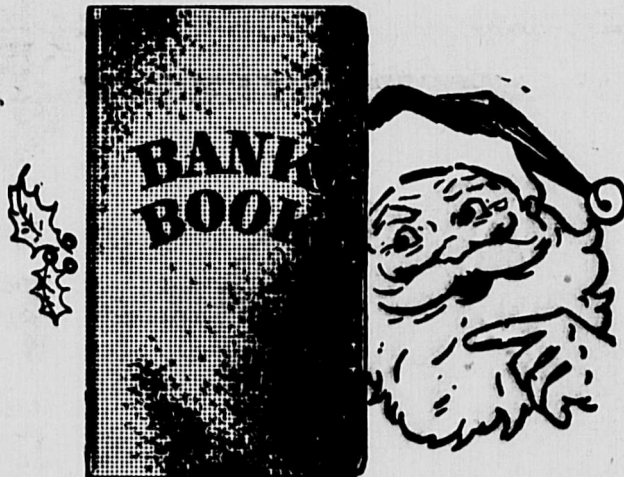
R. W. Krejci-Taylor

**HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**

G. T. MORONEY

STAND B-10

WEST SIDE MARKET



Hauskaa Joulua

ja

Onnellista Uutta Vuotta!

kaikille asiakkaillemme!



**Cuyahoga Savings
Association**

920 Prospect Avenue — Cleveland 15, Ohio

Puh. P. R. 1-8455



3½%

Current Interest
Compounded
Semi-Annually

SÄÄSTÄKÄÄ JOULUKSI!

SÄÄSTÖT TAKAAVAT TEILLE
VARMAN TULEVAISUUDEN.

SÄÄSTÄKÄÄ ODOTTAMATTOMIEN
TAPAUSTEN VARALLE.

Säästöt vakuutettu aina \$10,000 asti

RANTALA'S STOP-N-SHOP

1029 Lake Avenue Ashtabula, Ohio

Toivottaa asiakkailleen
HYVÄÄ JOULUA!**MARINE CAFE**

1127 West 5th Street Ashtabula, Ohio

Alice ja Joe Ozanick

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

THE LAKEWAY

Kotitekoista JÄTELOÄ

Leipomotuotteita — Puolipäiväatrioita

735 Lake Avenue Phone WO 47-176
ASHTABULA, OHIO**YOUNG WORLD**

Ashtabulan uusin ja hienoin myymälä nuorempaa väkeä varten

4644 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

JOULUJLOA ja UUDEN VUODEN ONNEA

— toivottaa —

WEST SIDE VARIETY

1133 PROSPECT ROAD ASHTABULA, OHIO

Ottakaa vastaan kaiken hyvän toivomukset
JOULUA ja UUTTA VUOTTA VARTEN**WEST SIDE HARDWARE**

1129 PROSPECT ROAD ASHTABULA, OHIO

JUHLATERVEHDYS!**SCHROCK HARDWARE CO.**3208 Lake Avenue WY 3-8661
ASHTABULA, OHIOMe toivotamme teille parempaa ja onnellisempaa
JOULUA ja UUTTA VUOTTA!**RICHARDSON'S**

4432 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

HAUSKAA JOULUA**THE PENNY FURNITURE CO.**

4706 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

KOTI- ja AUTOTARVIKKEITA

NED'S AUTO SUPPLY

4750 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

Me annamme ja otamme takaisin vihreitä merkkejä

JOULUTERVEHDYKSIN!**MILLS PLUMBING and HEATING**4118 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO
Dial W.Y. 26-616**JUHLATERVEHDYS!****KNAPP INSURANCE AGENCY**

Kaikenlaisia vakuutuksia

Commercial Bank Building Puhelin: 28-381
ASHTABULA, OHIO

Toivotamme Rauhallista Joulua ja Toivorikasta vuotta 1958!

JOKI'S PHARMACY

4343 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

HERBERT'S

QUALITY SHOE SHOP

4518 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

**JOULU- ja UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!****CLOVERDALE FARM**

Valittää hyvää MAITOA

Omistaja Nick Speerstra

Dial 9418-1

Leavittsburg, Ohio

JOULUTERVEHDYS

Raivaajan lukijoille!

Wm. R. Daniels &
Roy A. Daniels**FUNERAL HOME**15800 Detroit Ave.
Lakewood, OhioInvaliidiavaunut
palveluksessa!

BOULEVARD 2-5149

BO. 2-5150

KRESGE'S**HOLIDAY DICED****Fruit Cake MIX****49¢**

A colorful mixture of citron, cherries, lemon, orange, grapefruit, and pineapple, all diced and ready to use! Tempting, tasty... so make a fruit cake you'll really be proud to pass!

Candied Cherries... 1/2 lb. 49¢

Glaze Pineapple... 1/2 lb. 45¢

Extra Fancy Mix... 1/2 lb. 40¢

Seuratkaa edellä annettuja ohjeita

2131 LAKE AVE. ASHTABULA, OHIO

KRESGE'S — the family's choice

Joulutervehdys!**CHEVROLET**

AUTOJEN MYYJÄLTÄNNE

**CALLENDER
CHEVROLET, INC.**4826 Main Avenue,
ASHTABULA, OHIO**Arvosen perheen...**

(Jatkoo edelliseltä sivulta)

Arvonen. Mutta minulla ja maailmal-
la.Arvonen astui kadulle ja katsoi ta-
lonmuurien välitse taivaalle, joka oli
tähtikirkas.Hän käveli hiljaisten katujen kaut-
ta kotiin pää painuksissa miettien
uutta asemaansa ja uutta tunnettaan.— Tässä sitä nyt ollaan. Mutta jo
kai on aikakin.Kaksikymmentäkolmevuotias tunsi
olevansa vanha mies — täsmälleen
niin vanha kuin piti ollakin voidak-
seen olla isä ja voidakseen kuulua
johonkin suureen, joka ulottuu ma-
ailman joka kolkkaan ja johon kuuluu
miljoonia yhtä tärkeitä, yhtä merki-
tyksellisiä samankaltaisia.Ei elämä ollut loppunut, tajusi Ar-
vonen. Ei sitä ollut yhtään enempää
eikä vähempää kuin aikaisemmin-
kaan, vaan se olisi elämää aivan toi-
sella tavalla kuin entinen.Olihan sitä sovitusta tarpeeksi,
siinä lapsessa, ajatteli Arvonen. Huo-
menna he tulisivat, äiti ja tytär, hä-
nen vaimonsa ja hänen tyttärensä.
Sovittaja saisi paikkansa vanhassa
kuluuessa matka-arkussa, joka nos-
tettaisiin keittiötuolin päälle aivan
uuniin kupeella, jotta sillä ei olisi kyl-
mää.Illalla he söisivät kinkkua ja riisi-
puuroa ja sekahedelmäsoppaa ja sei-
soisivat sen jälkeen sovitajan vuo-
teen ääressä ja katsoisivat lapsen un-
ta.— Joulukuusi unohtui, muisti Ar-
vonen avatessaan alaoven. Se täytyy
muistaa noutaa aamulla. Täytyyhän
lapsen ensimmäisenä jouluna talossa
olla joulukuusi!

Jukka Holopainen.

**Perityistä joulu-
tavoista**Kuka söi maailman ensimmäisen
joulukinkun?Kuinka tähän on oikein jouduttu?
Ja kenelle kaikkein vaihalloisimmista
joulu-tavoista tässä oikein ollaan ki-
toillisuudenvelassa? Asian alkua on
parasta hakea historian hämäryydes-
tä, ja niinkuin niin monesti enen-
kin olemme saaneet havaita, että
"kaikki tiet vievät Roomaan" niin
nytkin johtavat jäljet tuohon muinais-
seen maailman pääkaupunkiin, jonka
perillisinä olemme sekä hyvässä että
pahassa. Kristittyjen joulujuhla on
tietenkin saanut alkunsa vasta Jee-
susuksen syntymän jälkeen ja monien
vuosisatojen kuluessa siihen on liit-
tynyt kaikenlaisia kansallisia tapoja,
jotka aivan ilmeisesti ovat peräisin
yhteisestä paikasta, ja se paikka on
ollut mitä suurimmalla todennäköi-
syydellä juuri muinainen Rooma.
Katsotaanpa tarkemmin.Jos voisimme kiertää historian
vauhdikkaasti takaperin
ja sitten pistää kepin sen puolapui-
den väliin jossakin siinä ensimmäi-
sellä sataluvulla JKr., sanotaan nyt
tarkkaan vaikka joulukuun 16 päi-
vänä, niin joutuisimme Roomassa kes-
kelle kuumeisia juhla- ja laulustuksia.
Menkäämme yhdessä leipuri Marcus
Probusen ja hänen vaimonsa Tul-lian asuntoon katsomaan, mitä on te-
keillä. Isännältä kuulemme, että huo-
menna aikaa suuri juhla-aika Sa-
turnalla kylvön jumalan Saturnuksen
kunniaksi. Käytännöllisistä syistä on
syyskylvöjen päättymisen juhliminen
siirretty talviaikaan. Joulukuun 17
päivänä saisi jumala osansa juhlasta,
mutta sitten alkaisi viikon kestävä
maallinen ilonpito ja markkinat ke-
täisivät vielä senkin jälkeen useita
päiviä. Ei ollut tämä aika helppoa
yhdelekään kunnan roomalaiselle.Probuskin oli varannut karsinaan hy-
vissä ajoin ennen juhlaa hyvämmuo-
toisen porsaan odottamaan herkulli-
seksi juhla- ja laulustaksi valmistamista.
Ahaa, tässä siis tapahtuu yksi atomi-
ajankin joulukinkun esivanhemmista.
Talon keittiöpuolta hallitsee palve-
lusväen touhu ja töyhtäily, herkulliset
vehnäleivokset ja juhlaruuat aina
monipuolisesta hedelmä- ja makeis-
varastosta alkaen täyttävät kaikki
hyllyt ja pöydät. Muutama vanhempi
(Jatk. seur. sivulle)**HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!****B. F. CASEY
FUNERAL HOME**14508 Madison Ave.
Boulevard 2-3533Lakewood 7, Ohio
Invalid Car Service**SIJOITTAKAA
SÄÄSTÖNNE**sinne, missä saatte ra-
hastanne kohtuullisen
tulon... ja tilit on
vakuutettu aina 10,000
dollariin asti.**Dividendi on 3½% säästötillillä**Ennen kuukauden 10:ttä päivää tehdyille
sijoituksille maksetaan korkoa ensimmäi-
sestä päivästä alkaen.**Konttoritunnit**

kello 9 aamulla kello 2:30 j.p.p.

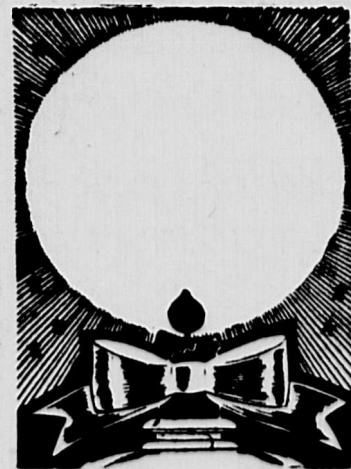
päivittäin — myös lauantaisin.

Suljettu koko päivän keskiviikkona.

FIRST FEDERALSavings & Loan Association
of Lakewood, Ohio

14806 DETROIT AVENUE

PUH. AC. 1-7300

Joulutervehdys!**KLanke
HAUTAUSTOIMISTO**TÄYDELLINEN, KODIKAS
JA LOHDUTTAVA!Emil C. Klanke ja Harold D. Klanke,
Hautaantoimittajat

12629 Detroit Ave.

Lakewood, Ohio

Puh. BO 2-8058

FRANK NAPPI'S SUPER MARKET

2004 WEST 11th STREET

Lihaa — sekatarvaa — vihanneksia ja hedelmiä —
Jäädetyt ruokatarvikkeita — viinejä — oluttaPhone 47-119 — COMPLETE SELF SERVICE
ASHTABULA, OHIO**PUHDASTA YMPÄRI VUODEN****LAUNDER-X**

QUICK SERVICE LAUNDRY

Meiltä saatte paitanne puhtaana 35. minuutissa!

2702 LAKE AVENUE

ASHTABULA, OHIO

**ILOISTA JOULUA!****LAKE AVENUE HARDWARE**

Sherwin Williams maaleja

102 Lake Ave.

Ashtabula, Ohio

HAUSKAA JOULUA

toivottaa

KORPI TIRE SERVICE

V. Korpi

1821 Lake Avenue

Ashtabula, Ohio

**JOULUTERVEHDYS JA
ONNEA VUODELLE 1958!****LAINÉ'S CREAMERY**

1102 West 8 St.

Ashtabula Harbor

WO 4-6411

Käyttökelpoisiksi taattuja käytössä

olleita autoja

TERRY WEBB MOTOR SALES

Corner Lake & West 17th

Phone 40-416

Ashtabula, Ohio

**Ilonkyläistä Joulua —**

Onnentäyteistä Uutta Vuotta!

LOU'S BILLOW BEACH INN

The Best of Food

Ashtabula, Ohio

**HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!****HARBOR GRILL**

West 5th Street

Ashtabula, Ohio

HANK SHOE REPAIR

437 Lake Avenue, Ashtabula, Ohio

Toivoo

**HAUSKAA JOULUA
asiakkailleen!****ILOISTA JOULUA JA
MENESTYKSELLISTÄ
UUTTA VUOTTA**

toivottaa

SHERWIN-WILLIAMS CO.

4535 Main Avenue

Ashtabula, Ohio

RAUHALLISTA JOULUA

toivottaa

M. C. ROBINSON & COMPANY

Hilliä ja rakennustarvikkeita — Valmistaa betonia

4807 Park Avenue

ASHTABULA, OHIO

WYman 2-3196

**HYVÄÄ JOULUA ja
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA**
suomalaiskansalle!

PARHAITA MATERIAALEJA MYY

DODGE LUMBER CO.

615 West 48th Street

Ashtabula, Ohio

Palvellut rakentajia yli 50 vuotta

Puh. WY 35-251

**HAUSKAA JOULUA!****LAKE SHORE LANES**

2234 LAKE AVE.

Call Your Bowling Number W.Y. 300-36

**ONNEA JOULUKSI
JA KAIKKEA HYVÄÄ!****DUCRO FURNITURE CO.**Main an Center Street
ASHTABULA, OHIO

Tämä on 105:s vuotemme!

BEER - LIQUORS - WINES**BLUE SKIES**

NIGHT CLUB

Howard Pfouts, Prop.

Tarjoilee Italialaisia ja Amerikkalaisia
ATERIOIDA ja MERIRUOKIA
Auki sunnuntaisin

3807 West Street

Phone W.Y. 36933

Ashtabula, Ohio

**HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!****The Ashtabula WINE Shoppe**

4914 Main Ave.

Ashtabula, Ohio

**PARHAIMMAT TOIVOTUKSET
JUHLA-AJAN JOHDOSTA!****The Ashtabula County Savings
and Loan Company**

4617 MAIN AVENUE

ASHTABULA, OHIO

Phone W.Y. 29-261

ACE PARTS CO.

Chas Kaelin

Pesukoneiden ja sähkökellojen
korjausta

355 CENTER ST.

ASHTABULA, OHIO

**JOULUTERVEHDYS!****ASHTABULA GLASS CO.**

Puh. W.Y. 26-396

751 CENTER ST.

ASHTABULA, OHIO

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
WYMAN 3-6126
3-6486**McMillan OLDSMOBILE Co.**

Lake Ave. & West 30th St.

Ashtabula, Ohio

DON McMILLAN
Dealer**Perityistä . . .**

(Jatk. edell. sivulta)

orjatar valaa nurkkapöytänsä ääressä kynttilöitä, sillä Saturnalian aikana piti valoa olla kaikkialla tullailemalla, sekä öljyn että kynttilöiden aikaansaamaa. Kouvua Tuulia johdottaa meidät huoneeseensa suuren tarvarapalouden ääreen. Siinä ovat kaikki lahjat, joita annetaan paitsi perheen jäsenille myös sukulaisille ja tuttaville. Ei mitään uutta aurin-gon alla, jos vertaamme näitä saturnalia-tavaroita omiin joululahjoihimme. "Pehmeitä paketteja" tehdään vaatekappaleista kuten nykyäänkin, siinä on kenkiä, toisin sanoen kultavärillä siveltyä sandaleittia talon tyttärelle ja isännälle metallisilla somistettuja nahkasaarjastimet. Perheen pikkupojalle on varattu kullatusta häkissä lauleleva pikkulintu. On myös valaisimia, taiteellisesti taitettuja pronssilamppuja nimittäin, on käsikirjoituksia kukkaroihin, kauniita koruja ja varsinkin modernilta vaikuttavia lasi- ja keramiikka-astioita. Tullian isälle, varakkaalle ja kaunotaitteita harrastavalle Tertiuskelle on varattu kirja, kokoelma uusia runoja. Probius valittaa kirjan tavatonta kal-leutta, mutta ei uskalla kitsastella appiukolleen. Eräille mahdollisille tuttaville on varattu pikkulahjoja, vähäisiä hopeasineitä. Marcus Probius arvelee, ettei pidä totuttaa ystä-viä saamaan liian kalliita lahjoja, tai ennenpitkää on hellemässä koko lah-janannon kanssa. Totta taitaa olla, nytkin. Lahjat varustetaan myös omistuskirjoituksilla, pienillä runon-pätkillä, joita on hauska lukea kun lahjoja puretaan kääroistä. (Atomi-ihminen saisi kernaasti viljellä tätä tapaa nykyistä enemmän.) Ja lapsille on tietenkin valmistettu nukkeja, so-masti koristettuja savileluja.

Kinkku, kynttilät ja lahjoja, emme ole tässä suhteessa keksineet mitään uutta, niinkuin näkyy. Niinkuin em-me siinäkin, että roomalaisisännät vapauttivat orjansa yhdeksi päiväksi, hommasivat näille ilmaisia aterioita ja muuta juhlintaa ja olivat vielä velvollisia palvelemaan näitä. Moinen demokratia tunnetaan meillä parhai-ten n.s. firmojen pikkujoulujuhlin, jolloin tukkukauppias istuu puoti-puksujensa kanssa samaan pöytään tai ainakin on yleensä mukana liikk-keensä joulujuhlissa. Varsinaista karnevaaliaikaa Saturnalian yhtey-dessä, viikkokautista hulinaa, ilon-pittoa ja väentungosta kaduilla vastaa erinomaisesti meikäläinen "jouluka-tu"-idea. Tuntomerkit ovat yhteiset.

Ja selvähän on, että juhlan aikana syötiin ja juotiin ylenmäärin, rasvais-ta ja makeaa. Emmekä me ole noista ajoista vähääkään muuttuneet. Para-rasta on nykyistä keppi pois historian ajanrattaasta ja antaa pyörän huris-taa nopeasti 2000 vuotta eteenpäin. Jos on peritty valvallisista tapoista, niin on opittu sekin, että valtakunta on ennenkin syöty ja juotu perikatoon, eli turmeluksen ja velttouden kautta pois historian näyttämöltä. Sietää jäädä miettimään, kun ostanne, tuh-laamme, touhuamme, ja täytämme mahamme tänäkin jouluna. . .

LAULAJISTA

Olen ns. nuori laulaja ja on minul-la vähän eri käsitys ns. ikäneitolau-lajista, joita tässä yleisönosastossa moitittiin. Olen sitä mieltä, että van-hemmat laulajat ovat aivan välittä-mättömät kuoroissa. He ovat varmo-ja, kauan laulaneita laulajia, joilta jokainen nuorempi laulaja saa tukea laulullisesti, ja muutenkin. Jos tätä vanhempaa laulajapolvea ei olisi, niin ei kuorolaulusta tulisi mitään, sillä eivät nuoremmat ole pahasti kuoroissa mukana, ainakaan kirkko-kuoroissa. Yleensä laulajat ovat mu-kavaa väkeä. Tietysti jossain on mu-kana ns. purnavia tyyppisiä, mutta niitä on kaikkialla ihmiselämässä.

Nuoremmille, jotka eivät vielä ole mukana missään laulutoiminnassa ha-luan sanoa, menkää laulukuoroihin. Siellä tarvitaan niin nuoria, kuin vanhoja laulajia, ja sieltä saa hyvää tuulta ja laulumielteä elämänarkeen.

—H. Sissa T. S.

Hauskaa Joulua ja

Onnellista

Uutta Vuotta!



Ashtabula, Ohio

JOULUTERVEHDYKSIN!**REDMOND'S GOLDEN DAWN FOODS**

HYVÄÄ RUOKAA HALPAAN HINTAAN

Säästää 40% taloustarvikkeissa käyttämällä
P. C. kuponkejammeRoute 45 and Lake Road
ASHTABULA, OHIOToiveleita joululahjoiksi miehille, naisille ja lapsille
— Lahjoja, joita kaikki pitävät arvossa. —
Me annamme ja otamme Eagle merkkejä**RALLERS SHOE STORE**

4427 MAIN AVENUE

ASHTABULA, OHIO

FIELD'S SHOES, INC.

Laatu — Palvelu — Arvo

Kenkiä koko perheelle

ASHTABULA PLAZA

Auki kello 10 — 9 päivittäin

REX CAFE

3741 West Avenue

Ashtabula, Ohio

OLUTTA ja LIKÖÖREJÄ — LOUNAITA

PERHEENNE KENKÄKAUPPA

MILLER-JONESAuki päivisin kello 10 aamulla 9 illalla.
KENKIÄ, SUKKIA ja KUMIJALKINEITA
KOKO PERHEELLE

LAKE AVENUE

ASHTABULA PLAZA

ILOISTA JOULUA!**REED'S DRY CLEANING**

"Lint Free, Cling Free Cleaning"

424 West 32nd Street

Phone WY 26-386

ASHTABULA, OHIO

JUHLATERVEHDYS!**JERRY'S FOOD MARKET**

Hyvää ruokaa — Olutta ja viiniä

2515 Lake Avenue

ASHTABULA, OHIO

HYVÄÄ JOULUA!**CLIFFORD'S HARDWARE**

4702 MAIN AVENUE

ASHTABULA, OHIO

CHARLES — JEWELERS

toivottaa

HYVÄÄ JOULUA JA
SIUNAUSRIKASTA UUTTA VUOTTA
Ashtabulan suomalaisille!

4534 MAIN AVENUE

ASHTABULA, OHIO

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!**BICYCLE SALES & SERVICE**

BERNIE BAKER, Owner

Schwinn and Huffly Bicycles

345 CENTER ST.

ASHTABULA, OHIO

W.Y. 37-146

ASHTABULA PHOTO SERVICE

4605 MAIN AVE., ASHTABULA, OHIO

Filmejä — Kameroita — Kameratarvikkeita

Valokuvat kehiteään päivässä — Filmikoneita vuokraan

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa**NEWPORT RESTAURANT**

1017 West 5th Street

Ashtabula Harbor, Ohio

HYVÄÄ JOULUA

kaikille asiakkaillemme!

GARNER FURNITURE CO.

JOHN THOMSON, JR.

West 5th Street

Ashtabula Harbor, Ohio

Kaiken hyvän toivomukset Ashtabulan suomalaisille!

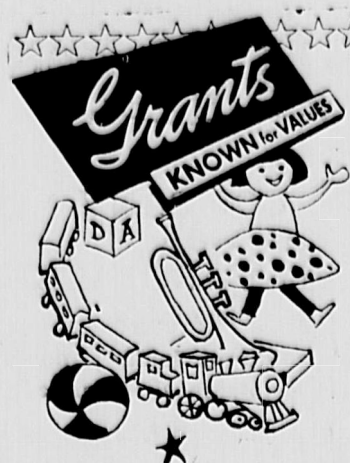
E. J. KOYKKA

— Heating and Sheet Metal Work —

1025 W. 5th Street

Phone 44-216

Ashtabula, Ohio



VIERAILKAA GRANT'IN LEIKKIKALU- KAUPASSA

Se on entistä suurempi.
Kukkuroillaan joululahjoja
pojille ja tytöille.

Tuokoon Joulu iloa ja Uusi Vuosi onnea teille kaikille!

W. T. GRANT CO.

2231 LAKE AVE. ASHTABULA PLAZA

NORTH END APPLIANCE & TELEVISION CENTER

Toivottaa

HAUSKAA JOULUA!

Ed. Laatu, omistaja

433 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA!

MITCHELL HARDWARE

GLASSWARE — GIFTS — CANDLES

4712 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

Puh. WY. 3-7697

Bernie Skufca

Ashtabula Body & Fender, Inc.

— Mikään tehtävä ei ole liian pieni —

Me rakennamme kaikkia ja mitä tahansa alamme valmisteita

Hinaajamme palveluksessa 24 tuntia

Neljä hinaajaa — Trokeja ja autoja

5406 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

ASHTABULA TRAVEL SERVICE

4605 MAIN ASHTABULA, OHIO

Puh. WY 7-3111

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

BUNKER HILL MOTORS INC.

Your RAMBLER — METROPOLITAN Dealer

5815 MAIN AVE. TEL. WY 7-2816
ASHTABULA, OHIO

STAMBAUGH — THOMPSON CO.

Maaleja — Taloustavaroita — Rautatavaraa

Palvellut Koillis-Ohioa 111 vuotta

Uusia ja käytettyjä autoja ja trokeja

TOM W. RENNICK

1239 Prospect Road Phone WY 7-3469
CRAWFORD-HARRIS FORD, INC.
4733 Park Avenue Phone WY 2-2145

Terveys

Kotilääkäri

LÄÄKETIET. TOHT.
W. W. BAUER

Nykyään kuuluu valitettavan siltä, että vanhat kotilääkärit ovat jäämässä pois ja korvataan kylmillä tiedemiehillä, ja siksi minun mielestäni on hyödyllistä esittää amerikkalaisen lääkäriyhdistyksen puheenjohtajan Dwight Murray'n mielipide.

Tohtori Murray on itse yleislääkäri ja tietää, mitä puhuu. Hän korostaa kahta seikkaa, jotka ovat molemmat tärkeitä. Ne koskevat sekä potilaita että lääkäreitä. Ensimmäinen seikka on se, että sairaanhoito on nykyään ammattikunnan tehtävä. Sekä lääkärit että potilaat, sanoo hän, tarvitsevat selvemmän kuvan siitä tehtävästä, mitä jokainen lääkärikunnan jäsen edustaa. Ketään yleislääkäriä, olipa hän sitten yleistä praktiikkaa harjoittava lääkäri, kirurgi tai joku muu spesialisti, ei saa pitää tärkeämpänä kuin ketään muuta ammattikunnan jäsentä.

Lääkärinä on tullut niin monimutkaiseksi ja siinä on niin monia haaroja, että yhden ihmisen on mahdotonta hallita koko aluetta. Tämän vuoksi on tullut siihen että kenen luokse potilas ensiksi tulee, hän päätyy kuitenkin lopuksi oikean luokse. Jokaista lääkäriammattikunnan jäsentä tulee sen vuoksi pitää samanarvoisena muiden kanssa.

Päitsi yhteistyön välttämättömyyttä, on huomattu myös sen tarpeellisuus läheisen ja henkilökohtaisen suhtautumisen aikaansaamiseksi, potilaan ja lääkärin välille. Jottei tieteen kehitys muuttaisi sairaanhoitoa kylmäksi ja koneelliseksi toimeksi, täytyy henkilökohtainen suhde säilyttää ja sitä suojella kaikella huolella. Meidän molempipuolinen tehtävä on, sanoo tohtori Murray, olipa sitten puhe lääkäreistä tai yleisöstä, että saavutamme jälleen yksilöllisyytemme. Meidän täytyy saada nykyaikaisten lääkkeiden käyttö inhimilliseksi ja persoonalliseksi. Tämä on välttämätöntä siksi, että yleisö haluaa sitä. Myös me lääkärit haluamme sitä, eikä lääkärinhuolto ole täydellistä ilman mukautumista.

Näillä lääkäreille annetuilla neuvoilla on vastineensa niissä velvollisuuksissa, jotka tulevat potilaan osaksi, sillä tämän täytyy ymmärtää ja oppia arvostamaan niitä muutoksia, mitä tapahtuu sairaanhoidossa. Hänen täytyy käsittää, että vanha kotilääkäri ei ole kadonnut, vaan hän on painavasti paljon paremmin varustautunut kuin "vanhaan hyvään aikaan."

Terveydenhoidon liikennepoliisi

Potilaan täytyy myös käsittää, että hänen lääkäriään ei ole paljon aikaa istua ja puhua hänen kanssaan, kysyä hänen tilaansa ja muulla tavalla lujittaa ystävyydensiteitä. Nykyaikaisella lääkäriä on paljon enemmän tehtäviä sen vuoksi, että kehittyneet hoitomenetelmät vaativat häneltä paljon enemmän aikaa kuin entisaajan kotilääkäri. Tästä huolimatta ei nykyaikaisen lääkärin mielenkiinto potilasta eikä ammattia kohtaan ole yhtään pienempi kuin rakastetun kotilääkärinkään.

Tohtori Murray pitää yleislääkäreitä jonkinlaisina terveydentilan vartiaina. Näitten puoleen kääntyvät potilaat ensiksi. Useimmissa tapauksissa ei potilaan tarvitse mennä pitemmälle, sillä yleislääkäri ei ole vain liikennepoliisi, joka lähettää potilaat suuntaan tai toiseen, vaan hän voi myös parantaa useimmat potilaan vaivat. Mutta kun jokin erikoisen pulma esiintyy, hän lähettää potilaan spesialistin luo. Jos potilas luottaisi lähimpään taitavaan, synopaattiseen ja ystävälliseen lääkäriin, jonka käytettävissä on koko nykyaikainen sairaudenhoitamiskoneisto, tämän olisi paljon helpompi suorittaa tehtävänsä.

(Copyright Bull's Press-tjäst Ab ja SS)

RAUHAISAA JOULUA

toivoo

WEST 8TH STREET

STEAM BATH

1237 West 8th Street

ASHTABULA, OHIO

TUNNIT: Keskiyöllä, perjantaina ja lauantaina kello 11 a.p.—12 i.p. Sunnuntaina kello 8 a.p.—12 päivällä.

Omistaja: LILJA VIITALA

MERRY CHRISTMAS

&

HAPPY NEW YEAR

WEBER'S

NAISTEN ASUSTEITA

joka tilaisuuksien

4435 Main Avenue

ASHTABULA, OHIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

GOLDSMITH MOTORS, INC.

DODGE — CHRYSLER

314—318 Center Street ASHTABULA, OHIO

USED CARS — 2200 LAKE AVENUE

Teetäkää meillä hitsaustyönne!

HALAS CERTIFIED WELDING

Arc & Acty. — Steel Fabricating — High Pressure Pipe Welding

— Työmme on taattua ja tehdään tyydytykseksenne —

1344 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO

Phone WO 46-296

ILOISTA JOULUA!

LIVINGSTON SUPPLY CO.

Vesi- ja lämpöjohtoputkistusta — Myyntiä ja palvelua

221 West 48th St. — Ashtabula, Ohio

Dial WY 3-8651

DON ELLIS BUICK

2919 North Ridge East Dial WY 3-2195

ASHTABULA, OHIO

Puoli mailia itään valtiontien liikennevaloilta N. S. tiellä 20

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

HARRIS Lumber and Material Co.

512 West 48th Street Telephone 26-011

ASHTABULA, OHIO

Kohteliaisuuden osoituksin

Compliments of

The Great Atlantic & Pacific Tea Co.

ASHTABULA, OHIO

Jakanut hyvää ruokatavaraa sitten 1859

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

GRAY DRUG STORES, INC.

2203 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYKSIN!

SIMONS-WEBB MOTOR CO.

DE SOTO — PLYMOUTH

5521-27 MAIN AVE. ASHTABULA, OHIO

20th CENTURY FOODS

4128 Main Avenue Ashtabula, Ohio

Tuoreita:

Vihanneksia — Ruokatavaraa — Lihaa

HYVÄÄ JOULUA

toivottaa

Maurice C. Gilbert Insurance Agency

611 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO

Phone 4-5641

Puhutelkaa meitä kaikista vakuutuksista

JOULUTERVEHDYS!

R. W. SIDLEY INC.

Valmiiksi sekoitettua betonia

Phone Ashtabula W.Y. 23136

Thompson 2711

Painesville, EL. 7-6278

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Te voitte lisätä hyvinvointianne käyttämällä
RED HEAD TUOTTEITA.

Yli 20 vuotta on säästetty rahaa Ashtabulan asukkailla.

RED HEAD GASOLINE STORE

Center Street at Flatiron Park
ASHTABULA, OHIO

THE ARTHUR LOUIS SUPPLY CO.

OLKOON JOULUNNE ILOINEN JA
UUSI VUOTENNE ONNELLINEN!

Main Ave. & Ross Rds. Ashtabula, Ohio

Palvelumme mitta ylittää 100 vuotta

JOULUTERVEHDYKSIN!

THE FARMERS NATIONAL BANK AND TRUST CO.

4641 Main Ave. 1105 West Fifth St.
State Road 607 Lake Ave.
ORWELL OFFICE, ORWELL, OHIO
Member of F.D.I.C.

THE ASHTABULA WATER WORKS COMPANY

toivottaa

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

4540 Park Avenue Ashtabula, Ohio

JOULURAUHAA!

The Peoples Savings & Loan Co.

Main Office Harbor Branch
4438 Main Ave. 625 Lake Ave.
Ashtabula, Ohio

JOULUTERVEHDYS!

REGNER'S INC.

4601 MAIN AVE. ASHTABULA, OHIO

MIESTEN VAATTEITA
jokapäiväistä käyttöä ja juhliä varten

Iloista Joulua ja Onnea vuodelle 1958!

MAYTAG SALES & SERVICE

Täydellinen valikoima
kotitaloustarvikkeita

4136 Main Ave. Puh. W.Y. 27-306 Ashtabula, Ohio
Geo. S. Corsaro, Mgr.

Kirja on lahja, josta on iloa ja hyötyä sen saajalle pitkäksi aikaa. Yhä uudestaan ja uudestaan lahjan saaja muistaa lahjan antajaa. Kirja joululahjaksi isälle, äidille, tyttärelle, pojalle ja ystävälle!

HARBOR FEED & COAL CO.

H. E. LEHTINEN ja E. R. LEHTINEN

534 Lake Avenue, Ashtabula, Ohio

toivottaa asiakkailleen hyvää joulua!

JOULUTERVEHDYKSIN!

VERN'S T.V. and APPLIANCE

PHILCO — DUMONT
Vern Nieminen

1712 Lake Ave.

Ashtabula, Ohio

SATISFACTION GUARANTEE!



5100 Main Ave., Ashtabula, Ohio — Puhelin WY 2-8791

HAUSKAA JOULUA!

LAKE CITY PLATING COMPANY

1701 Lake Ave.

Ashtabula, Ohio

Phone WO 49-001

Kaikkea mikä on hyvää, toivottaa
JOULUKSI ja UUDEKSI VUODEKSI!

COTTON CLUB BEVERAGE CO.

2605 Crane Avenue

Phone WY 37-326

ASHTABULA, OHIO

Hauskaa Joulua ja Onnea vuodelle 1958!

toivottaa

W. M. ORQVIST

HAMMASLÄÄKÄRI

809 LAKE AVENUE

ASHTABULA, OHIO
Puhelin WO. 49-731

JOULUTERVEHDYS!

First Federal Savings and Loan

Talletuksenne vakuutettu 10,000 dollariin asti
ja korko 3% mukaan vuodelta

220 CENTER ST.

ASHTABULA, OHIO
Phone WY 2-8491

JOULUTERVEHDYS!

Muistakaa ystäviänne kukkasin

KNUTILA'S KUKKAKAUPPA

709 Lake Avenue

Ashtabula Harbor, Ohio

Puhelin 44-476

HAUSKAA JOULUA!

WILLHARD WUORIMÄKI

Walnut Blvd.

Ashtabula Ohio

Putkityötä ja lämmityslaitteita

Yhä uudelleen

Aina yhä uudelleen, vuodesta ja sukupolvesta toiseen käymme arjesta kaikille yhteiseen juhlaan. Joulua vietetään sekä rikkaiden palatseissa että köyhimmässäkin tällaisella mielen samoin menoin ja toivottavasti myös sama tunne sydämessä.

Tämän juhlan ulkonaiset muodot ja tavat ovat aikojen kuluessa vaihdelleet. Nykyisin siitä valitettavasti on pyritty tekemään enemmän aineen kuin hengen juhla, mikä se kuitenkin on. Hiljaisesta ja harrastuneisuudesta kodin juhlasta on muodostumassa joulua edeltävine pikkujouluineen ja kaupallisine markkinoineen kaikkea muuta. Voisi melkein sanoa, että tämän touhun keskellä monasti unohdetaan sen todellinen sanoma, joulun sanoma, rauha maassa ja ihmisillä hyvä tahto. Markkinarummut soivat jo viikkoja ennen pyhiä ja lapsilla ja aikuisilla on niin monia pikkujouluja, että sitten kun tuo oikea joulun saapuu, ei päästä enää oikeaan juhla-tunnelmaan kodin piirissäkään. Monelta taholta onkin kuulunut ääniä, että pikkujoulujen vietosta olisi kokenaan luovuttava.

Joulu on kodin juhla. Se kokoa hajallaan olevan perheen yhteen, sillä jokainen haluaa mielellään jouluksi kotiin. Kodista maailmalle lähtenyt vetää sinne jokin kauan sitten eletty muisto ajolta, jolloin vielä uskoi, että joulupukki oli todella olemassa ja että hän asui Korvatunturilla. Juuri joulua lähtee maailmalla oleva perheenjäsen tavoittamaan kotia, ja ihmeellistä kyllä se löytyy kuin löytyykään sieltä. Yhtäkkiä, kun kuusen kynttilät lepattavat lämpimästi, saattaa isä tai äiti ryhtyä kertomaan siitä joulusta, jolloin lapsilla vielä oli tuo järkkymätön uskonsa. Muistellaan menneitä aikoja, käydään kaukana vuosien takana, herkitetään, koetaan joulun suuri ihme, ehkä nuoruutaan ja tullaan lapsiksi jälleen.

Kuinka usein onkaan sattunut, että köyhästä ja matalasta majasta maailmalle lähtenyt, siellä menestynyt ja vaurastunut ihminen on jonakin jouluna lapsuuskodissaan käydessään huomannut, että hänellä ei menestyksensä huolimatta ole ollut oikeata joulua. Vasta nuo äidin valmistamat, jo lapsuusajalta tutut juhlan tunnusmerkit, jouluruoat, ovat saaneet hänet tuntemaan kirkonkellojen julistaessa joulurauhaa, että sen suuri sanoma kuuluu myös hänelle.

Mitä ilmevätkään sitten nuo joulun tunnusmerkit, joilla jokainen kodin vaalija pyhien tullen kotinsa koristaa. Menneinä aikoina niitä olivat varsinkin maalla jouluoljet lattialla, olkikihmeillä katossa ja olkikyhde linnoilla. Sitten myöhemmin on tullut joulukuusi koristeineen ja kynttilöineen. Joku voi rakentaa havuuhimelin oviaukkoon tai asettaa siihen joulukellon. Joulupöytä koristamaan voimme valmistaa myöskin kauniita sommitelmia eri kokoisista kynttilöistä ja kuusenhavuista. Pitopöydän katamme tietenkin tavallista arkipöytää juhlavammoin ja tarjoamme perinteellisiä herkkuja. Elävän kukan, tulppaanin tai hyasintin voimme myös asettaa palavan kynttilän vierelle. Nurkkapöydällä avattu Raamattu ja sen kahden puolen palavat kynttilät on myöskin hyvin tunnelmallinen joulun tunnusmerkki. Nämä ovat tietenkin kaikki vain ulkonaisia keinoja, joilla kodeissamme valmistaudumme vastaanottamaan joulua, mutta nekin ovat hyvin tärkeitä, sillä monasti kuva tuollaisesta joulun tunnuksesta on kallis muisto lapsuuskodista.

Mutta tärkeämpää kuin mikään muu on se, että kodeissa pyritään luomaan joulusta todellinen rauhan juhla, joka kokoa ja yhdistää hajalla olevan perheen ja säilyy kasvavien lasten mielessä keitaana, jonne myöhemminäkin aikoina on, valkkaapa vain muistoissa, mieluisaa palata. Sellaiset joululahjat kuin kivitalu, kaksi kivikynää ja kultahapsuiset karamellit ovat jääneet muistoksi minun rakkaimmasta joulustani. Kovin vaatimatonta nykypäivien lapsen mielestä, mutta varmaan aidompaa, jouluisempaa.

Elsa Auroora

Kravatit kuulevat jalkojensa kautta Oikeastaan eivät kuule, vaan tuntevat äänen synnyttämän värinän, kuten kaikki kalat.

JUHLAKAUDEN TERVEHDYS

kaikille suomalaista
alkuperää oleville
ystävillemme

Crandall Supply Co.

104 West 46th Street
ASHTABULA, OHIO

MONTGOMERY WARD

MAIN STREET

ASHTABULA, OHIO

Puhelin W.Y. 23-125

Pistäytykääpä Ward'issa
joululahjoja ostaessanne

ILOISTA JOULUA KAIKILLE!



Merry Xmas and
Prosperous New Year

CHILDS MOTORS, INC.

SALES and SERVICE

4804 Main Avenue

Phone W.Y. 38221

ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA
toivottaa asiakkailleen!

ROYAL GARDENS

De Pascale Family

WY 38-400

ASHTABULA, OHIO

WY 21-152

O'LEARY'S SHOE STORE

KENKIÄ

1037 West 5th Street,
ASHTABULA, OHIO

HAUSKAA JOULUA!

PEPSI-COLA BOTTLING CO.

ASHTABULA, OHIO

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille asiakkaillemme!

NOBILE CAFE

3703-05 West Ave.

Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille suomalaisille!

MYERS MT. MKT.

Harold Myers

42-35 Main Ave.

Ashtabula, Ohio

Einer Nisula

METAL FUSING CO.

1721 Lake Ave., Ashtabula, Ohio

toivottaa

HAUSKAA JOULUA!

HAUSKAA JOULUA!

POTTI FUNERAL HOME

New and Modern

700 Lake Ave.

Ashtabula, Ohio



CARLISLE-ALLEN COMPANY

on palveluskelpoinen joulua varten

SUURIMPINE LAHJATAVAROINEEN
kuin koskaan aikaisemmin sen historiassa.

Kaikki kuusi lattiaa ovat tulvillaan ihastuttavia lahja- ja muita tavaraita, joista löydätte jokaiselle jotakin listassanne.

Suunnitelkaa NYT jouluostoksienne tekeminen Carlisle'ssä!

— Suomea puhuvat myyjät mielihyvin avustavat teitä. —

CARLISLE-ALLEN CO.

ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

Mitä parhain ja täydellisin varasto tuoretta, kuivattua

KALAA, OSTEREITA, ÄYRIÄISIÄ ja SIMPUKOITA

Käykää meillä. Varttoka Lake Avenuen kaupamme
SUURAVAJAISIA

Entinen Kahls Meat Market.

Kuivattua kalaa ja meriruokia —

Olutta ja viiniä kotiinvietäväksi
tässä uudessa paikassa.

ARCADE FISH CO.

1728 LAKE AVENUE

ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA!

MURRAY'S BAKERY

— A Division of Bozell - Zaller, Inc. —



HÄÄ- ja SYNTYMÄPÄIVÄKAAKKUJA
tilausten mukaan RUOANLAITTOA

Silloin, kun tahdotte parasta,
muistakaa "MURRAY'S"

1062 Prospect

WY 3-7096

VUODENAJAN TERVEHDYS!



THE ASHTABULA TELEPHONE COMPANY

VIRKAILIJOILTA JA
TYÖLÄISILTÄ.

ILOISTA JOULUA

toivottavat

Pittsburgh MAALIEN myyjät:

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

ASHTABULA, OHIO

TOPKY HOWE

ASHTABULA, OHIO

TSCHUOR ELEC & HOWE

FAIRPORT

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

TURNER'S PHARMACY

— Phone 45-401 —

527 Lake Ave.,

Ashtabula, Ohio